SazanQuest.CJB.NET

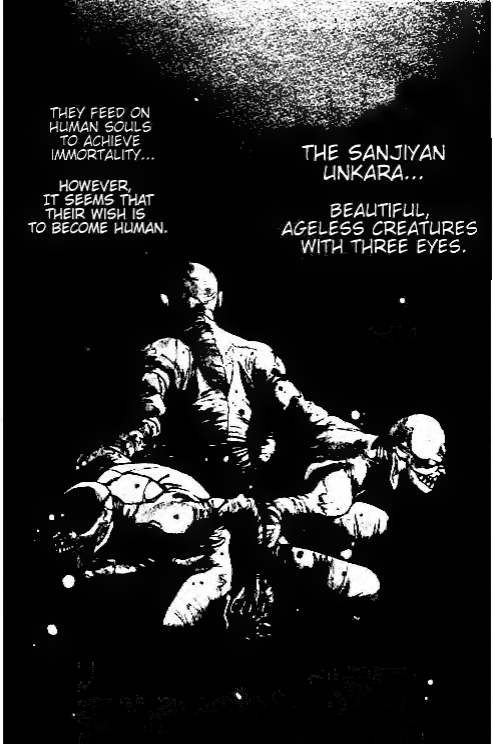
COMICS WORLD

三女神 3×3eyes

高田裕三

6

3×3 eyes
BY YUZO TAKADA
No.6

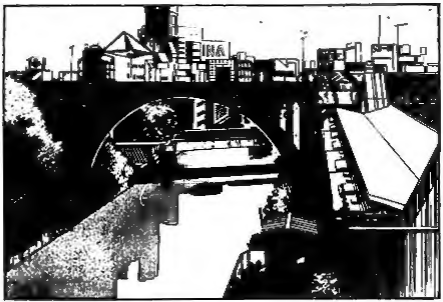

THEY FEED ON HUMAN SOULS TO ACHIEVE IMMORTALITY...
HOWEVER, IT SEEMS THAT THEIR WISH IS TO BECOME HUMAN.
THE SANJIYAN UNKARA...
BEAUTIFUL, AGELESS CREATURES WITH THREE EYES.

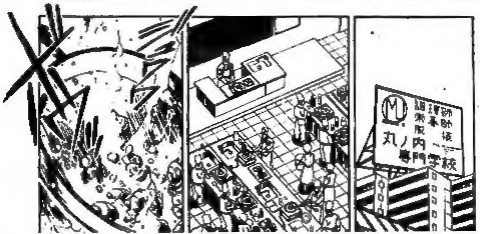
BOOK 6, STORY 1

ADVENT OF THE CITY OF DEMONS PART I

TRANSLATIONS BY PATRICK YIP, EDITING BY KASUGA-SEMPAI & AYANAMI-CHAN
PROOFREADING BY MR. KAIYANWANG
FOR FANS, BY FANS, NO PROFIT IN ANY WAYS - SAZANQUEST.CJB.NET

東京 1992年



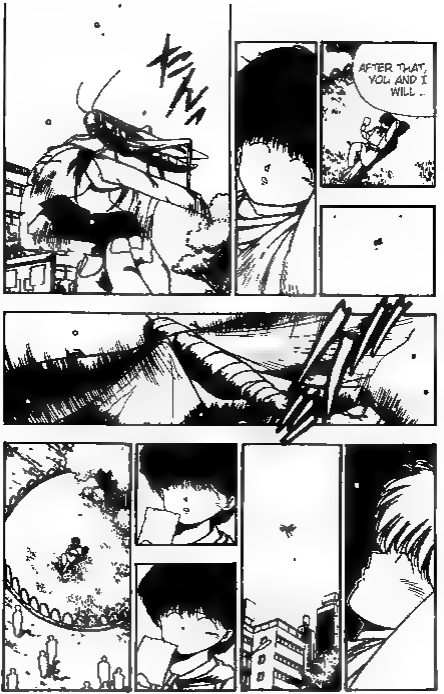


SIGN: MARUNOUCHI VOCATIONAL SCHOOL - CULINARY, DIETETICS, TAILORING

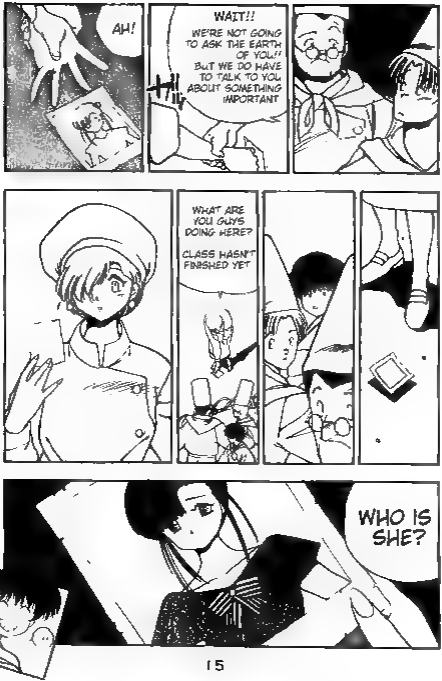
WA AAA AH !!
HEY, HEY! WAIT !!
NO. 24 !
WERE YOU SCALDED!?
DID THE OIL CATCH FIRE!?
WHAT HAPPENED, NO.24?
OUCH OUCH OUCH OUCH OUCH ...
WHAT DID YOU SAY?
LET ME HAVE A LOOK, NO.24!!
OH! IT'S NOTHING, SIR.

SIGN: MARUNOUCHI VOCATIONAL SCHOOL - CULINARY, DIETETICS, TAILORING
WHEW...
24

THE WOUND'S ALREADY HEALED.
THAT WAS CLOSE.
I CAN'T JUST LIVE IN FREEDOM, LIKE ORDINARY PEOPLE!
HM.
I HAVE TO...
... GET BACK TO BEING HUMAN, REAL SOON!!

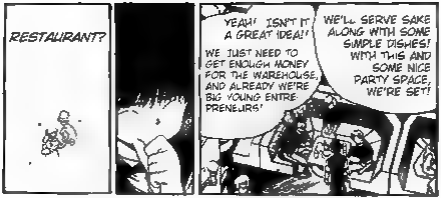

AFTER THAT, YOU AND I WILL ..

HI!
HEH?
I HEARD THAT YOU FOUND SOME GOOD PART-TIME WORK, AND YOU'RE PRETTY WELL-OFF NOW.
AREN'T YOU ACTING A BIT STRANGELY?
OH... YOU GUYS ...
I DON'T KNOW WHAT YOU MEAN.
I'D PREFER NOT TO SAY. OTHERWISE, YOU MIGHT REGRET IT.
WE FOUND OUT, SO NOW YOU SHOULD PAY US DOUBLE.
ISN'T THAT YOUR SECRET? WELL?


AH!
WAIT!!
WE'RE NOT GOING TO ASK THE EARTH OF YOU!!
BUT WE DO HAVE TO TALK TO YOU ABOUT SOMETHING IMPORTANT
WHAT ARE YOU GUYS DOING HERE?
CLASS HASN'T FINISHED YET
WHO IS SHE?

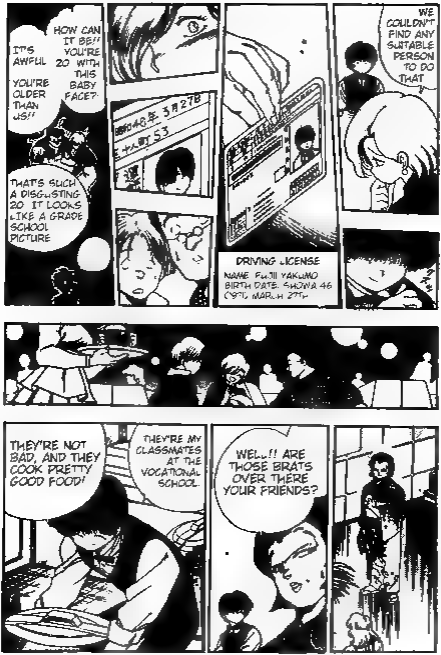
WOW SHE HAS TO BE FUJII-KUN'S GIRLFRIEND
SO THE RUMOR THAT YOU HAVE A GIRLFRIEND IS TRUE
DON'T YOU KNOW THAT SOMEBODY HAS A CRUSH ON YOU?
YET ALL YOU THINK ABOUT IS WAITING FOR YOUR LOVER.
WHERE DID YOU GUYS HEAR THINGS LIKE THAT?
SIGH!
FUJII-KUN IS LIKE A LITTLE KID, HOPELESSLY IN LOVE.
SIGN: MR. LADY'S BAR - CULTURE SHOCK
AW! IT'S NOTHING LIKE THAT.
SEE, SAKUKO KNOWS ALL THESE THINGS ABOUT YOU.

THE LOFT! THE LOFT!
AT THE WATER-FRONT!
WE... WANNA JOIN OUR THING?
OH THAT, IT'S OK
'CAUSE I AM AN "IMMORTAL MAN"
B-BY THE WAY, DOES THE BURN YOU GOT TODAY STILL HURT?
OH YEAH. YEAH YOU SURE DON'T LOOK LIKE AN "IMMORTAL" WITH YOUR BABY FACE
I GOT THIS THROUGH A FRIEND.
SHE FOUND A CHEAP WARE-HOUSE TO LET, OVER NEAR THE BAY.
M-2
DO YOU WANT TO FORM A PARTNERSHIP AND OPEN A PARTY RESTAURANT THERE?
YES?
YES?


RESTAURANT?
YEAH! ISN'T IT A GREAT IDEA!!
WE JUST NEED TO GET ENOUGH MONEY FOR THE WAREHOUSE, AND ALREADY WE'RE BIG YOUNG ENTREPRENEURS!
WE'LL SERVE SAKE ALONG WITH SOME SIMPLE DISHES! WITH THIS AND SOME NICE PARTY SPACE, WE'RE SET!!

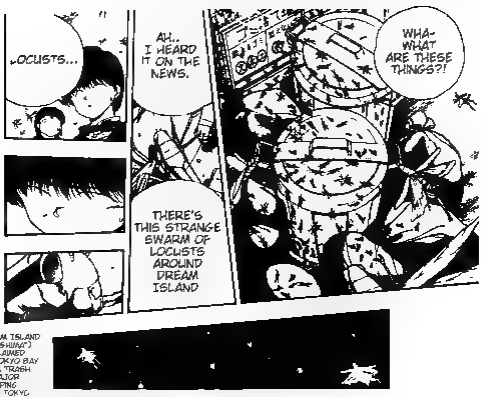
ALTHOUGH WE'LL GET OUR CULINARY LICENSES SOON, WE'RE ALL STILL LEGALLY MINORS.
AND ONLY ADULTS CAN RENT AND OWN A WAREHOUSE
HOWEVER, THERE'S ONE PROBLEM.
YEAH!!
GOOD IDEA!!
ABSOLUTELY GREAT! I'LL CHIP IN TOO!!

NOTE: IN JAPAN, 20 IS THE LEGAL AGE FOR ADULTHOOD

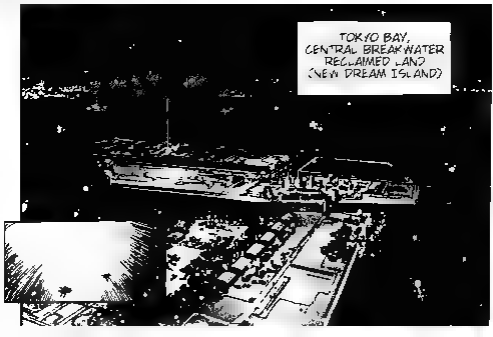

IT'S AWFUL!
HOW CAN IT BE!! YOU'RE 20 WITH THIS BABY FACE?
YOU'RE OLDER THAN US!!
THAT'S SUCH A DISGUSTING ID IT LOOKS LIKE A GRADE SCHOOL PICTURE
DRIVING LICENSE
NAME FUJII YAKUMO
BIRTH DATE SHOWA 46 (197) MARCH 27TH
WE COULDN'T FIND ANY SUITABLE PERSON TO DO THAT
THEY'RE NOT BAD, AND THEY COOK PRETTY GOOD FOOD!
THEY'RE MY CLASSMATES AT THE VOCATIONAL SCHOOL
WELL!! ARE THOSE BRATS OVER THERE YOUR FRIENDS?

AIR MAIL
BY THE WAY, I HAVE THIS POSTCARD FOR YOU....
...FROM YOUGEKISHA.
YOU ARE A MAN, YET YOU DO THIS GLIEER GIRLY STUFF. WHAT? A DISGRACE
SO IT'S A CULINARY SCHOOL, EH?
LOOK WHO'S CALLING ME "GLEER"!
SAY, EVEN THOUGH YOU SAID YOU QUIT NOW ABOUT HELPING THEM OUT SOMETIME? KILLING MONSTERS, I MEAN.
THE JAPAN
HI YANGCHUN, TO COME BACK TO JAPAN AS SOON AS POSSIBLE TO ACCEPT THE FREE PRIZE OF COOKING AT MY FOOD CONTEST. ATTACHED WITH THE AIRPORT CARD. I'LL BE WAITING FOR YOU. SEE YA!! LING
KAIYANWANG IS DEAD. THERE'S NO NEED FOR FIGHTING ANY MORE..
BUT, MAMA... IT'S ALL FIN SHED.

OF COURSE.
A NORMAL LIFE?
YOU THINK YOU CAN HAVE ONE?
AND SO I ...
. . . WILL JUST LIVE A NORMAL LIFE AND WAIT FOR PAI....



NOTE: DREAM ISLAND ("YUME NO SHIMA") IS THE RECLAIMED ISLAND IN TOKYO BAY BUILT FROM TRASH. IT'S THE MAJOR TRASH DUMPING GROUND OF TOKYO.



PLEASE, NO KIDDING, FUJII-SAN.
YOU DON'T WANT TO GO TO WAGAN BECAUSE OF THESE LOCUSTS!?
NOTE: WAGAN IS ONE OF THE EASTERNMOST AREAS OF URBAN TOKYO. THE TOKYO PORTS ARE AROUND THIS AREA.
BUT I HAVE THIS OMINOUS FEELING...
PULL YOURSELF TOGETHER. YOU ARE THE OLDEST OUT OF ALL OF US
EHH ?
WHAT ?!
HOW CAN A COOK FEAR LOCUSTS ??
HM?
NO BUTS!! IF FUJII-SAN DIDN'T GO, OUR DREAM WOULD BE GONE FOR-EVER.
NOTE: BTW, LOCUSTS ARE TASTY DELICACIES.

THAT ....
EHH!
I'M AFRAID TO SAY THAT WE SHOULD TURN BACK NOW
MISTER, I CAN ONLY DRIVE UP TO HERE IT'S IMPOSSIBLE TO GO ANY FURTHER
BUT IN SUCH A SITUATION ....
IF WE DON'T PUT DOWN A DEPOSIT, THE PLACE WILL GO TO OTHER PEOPLE
THAT'S BAD
TODAY IS THE DAY THAT WE SIGN THE PROVISIONAL CONTRACT
YOU GODDAMN FOOL!! DON'T GO OUT!!
OK'' THANKS ANYWAY'' I'LL WALK FROM HERE.
!?
COME TO THINK OF IT, WHAT ON EARTH IS THIS?
EH?

ARRR RGGG GHHH
WA AAA AAA HH!

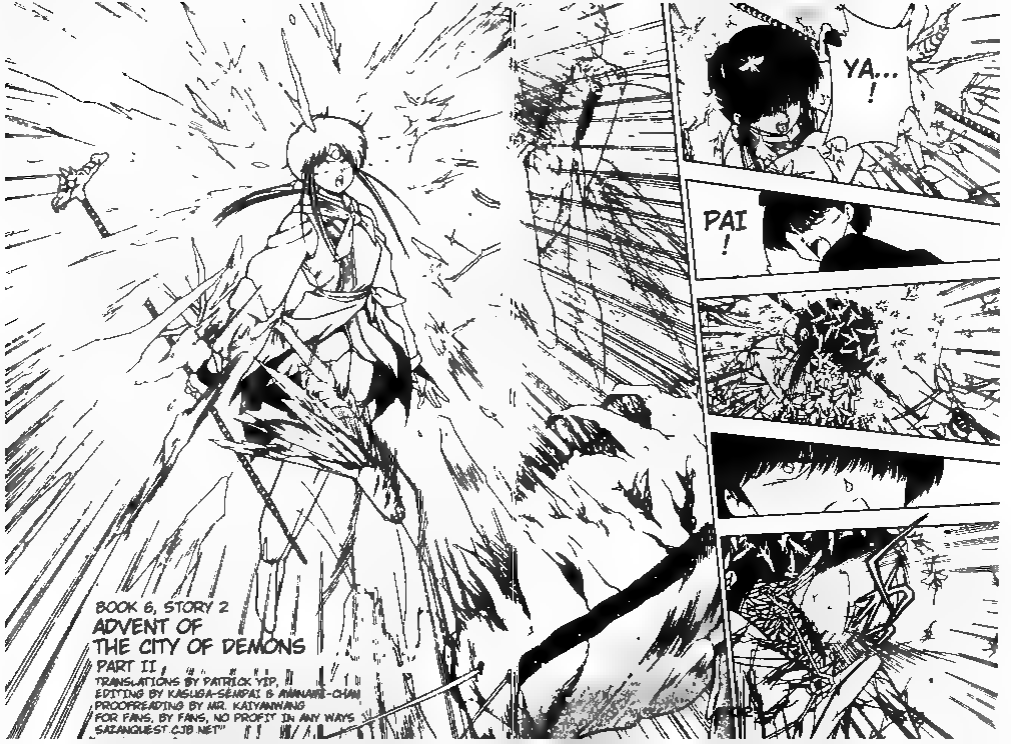
KATSU-RAGI-SAN!!
KAT...
WAAAAAAHHHHH!
H-HEY!!
SHE'LL BE IN DANGER IF WE KEEP ON LIKE THIS.
SHIT!!
MUMPH
WHA
WHAT CAN I DO?
WHAT SHOULD I DO?
ARGH!

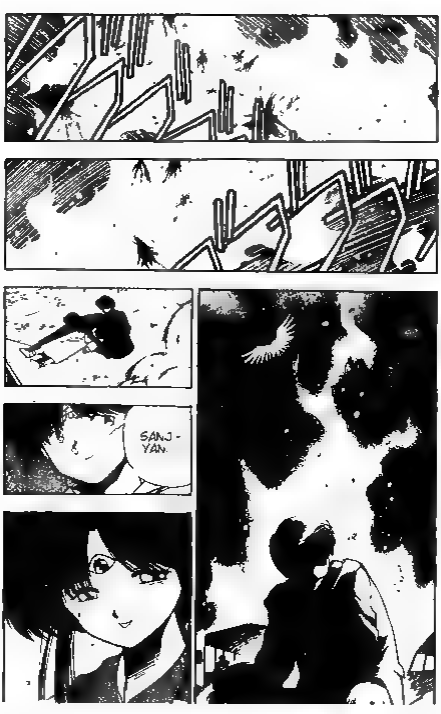
EVERYONE!!
RUN TO MY PLACE!

YA-
KU-
MO
!!
PAI
!!

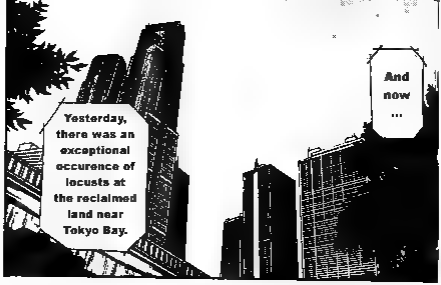
SazanQuest.CJB.NET

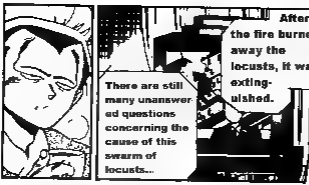
YA-
KU-
MO
!
PAI
!
!!


YA...
!
PAI
!
BOOK 6, STORY 2
ADVENT OF
THE CITY OF DEMONS
PART II
TRANSLATIONS BY PATRICK YEP
EDITING BY KASUGA-SENPAI & AMAMIYA-CHAN
PROOFREADING BY MR. KAIYANHANG
FOR FANS, BY FANS, NO PROFIT IN ANY WAYS
SAIYANQUEST.CJB.NET


SANJ-
YAN.

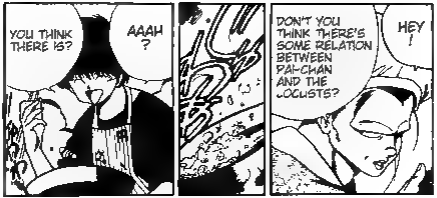
WELCOME BACK.
PAI ...
WELCOME BACK

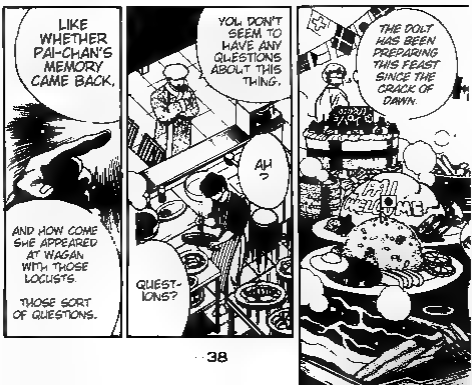



There are still many unanswered questions concerning the cause of this swarm of locusts...
After the fire burned away the locusts, it was extinguished.
But a fire of unknown cause at the roadside near Ariake, Koutou District,
managed to eliminate the majority of the locusts, according to the Metropolitan police.

NOTE: KOUTOU IS ONE OF THE EASTERN-MOST DISTRICT OF URBAN TOKYO LYING CLOSE TO THE SHORE. ARIAKE IS INSIDE KOUTOU. THE TOKYO-CHIBA EXPRESSWAY PASSES THROUGH ARIAKE

NOTE: "SUMMER INSECTS ARE DRAWN BY THE FIRE" IS A PROVERB ABOUT ADMIRED ATTRACTS

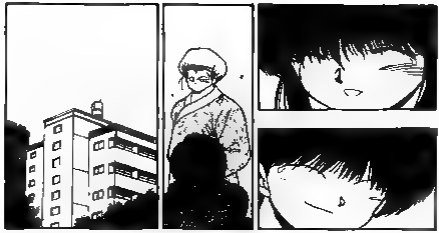

YOU THINK THERE IS?
AAAH ?
DON'T YOU THINK THERE'S SOME RELATION BETWEEN PAI-CHAN AND THE LOCUSTS?
HEY


LIKE WHETHER PAI-CHAN'S MEMORY CAME BACK.
AND HOW COME SHE APPEARED AT WAGAN WITH THOSE LOCUSTS.
THOSE SORT OF QUESTIONS.
YOU DON'T SEEM TO HAVE ANY QUESTIONS ABOUT THIS THING.
AH ?
QUEST-IONS?
THE DOLT HAS BEEN PREPARING THIS FEAST SINCE THE CRACK OF DAWN.
WELCOME

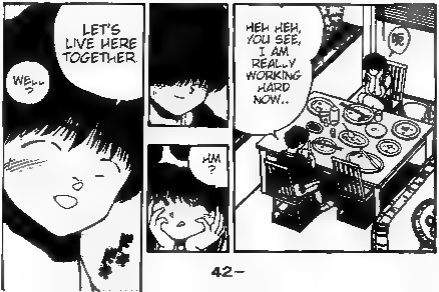
IT JUST SO HAPPENED THAT SHE CAME ACROSS A BIG SWARM OF LOCUSTS ON HER WAY HOME
NO WAY WHAT ARE YOU TALKING ABOUT, MAMA.
THERE'S NO DOUBT THAT PAI'S GOT HER MEMORY BACK
AND SO SHE CAME STRAIGHT TO SEE ME...
NNA HAHA HA!
SHE'S SO NICE TO HAVE RUSHED BACK FROM TIBET ON TAKUHI...

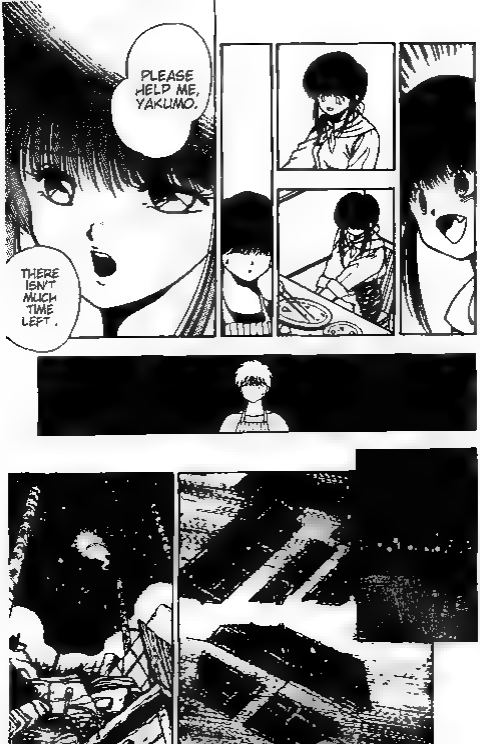
HEH HEH HEH... I THINK YOU SHOULD SAY SOMETHING ABOUT SEEING A TEARFUL REUNION OF TWO PEOPLE IN LOVE.
HEH HEH
SO THIS IS WHAT YOU CAL.. "LOVE?"
HEH HEH
HEH HEH
BUT I CAN'T HELP FEELING THAT SHE DIDN'T REAL..Y COME HERE TO SEE YOU..
WELL, I DON'T MEAN TO BE A WET BLANKET,
Baahh.. I FLY to you on your
WA AA AH !!

YOU'RE SPOILING THIS MOOD OF TEARFUL REUNION
TEH HEH HEH..
Y-YOU ....
HAH HAH
HAH HAH
OH!
HAH HAH
I'M SO GLAD.. YAKUMO.
YOU ARE REALLY YAKUMO.
YAKUMO
YAKUMO
YA-KU-MO
YA-KU-MO



I QUIT YOUGEKISHA AND WENT TO A CULINARY SCHOOL. I'M DOING PART TIME WORK, AND SAVING MONEY. THERE'S EVEN A PLAN TO OPEN A RESTAURANT IN WAGAN
I'D BEEN WAITING FOR YOU, DAI.


LET'S LIVE HERE TOGETHER.
WE...?
HM?
HEH HEH, YOU SEE, I AM REALLY WORKING HARD NOW..
BGM


PLEASE HELP ME, YAKUMO.
THERE ISN'T MUCH TIME LEFT.

IT'S NOT JUST ANY LIGHT IT'S A "HOLE" THE LOCUSTS CAME FROM THERE
WHAT'S THAT LIGHT?
OH? LOCUSTS... SO THOSE ARE REALLY.
THOSE ARE BAIT..
LOCUSTS ARE TAISOEI'S BAIT
TAISOEI?
YOU SEE THAT RED COCOON OVER THERE..
THAT'S TAISOEI, WHICH SUMMONED THE LOCUSTS
!?

IT'S A HORRIBLE CREATURE WHICH DISRUPTS THE SPIRIT OF NATURE AND CAN MUMMIFY ALL LIVING CREATURES
IF IT MANAGES TO HATCH, EVEN PAI CANNOT DEFEAT IT
WAIT A MINUTE!
WHERE ON EARTH ARE WE?
WAIT..
A DIMENSIONAL PORTAL...
WOULD THIS PLACE BE...
HOW COME THERE'S A THING LIKE THIS OVER TOKYO BAY?

THE SEICHI ?!
NOTE "SEICHI" = SACRED LAND
IN THE PAST PEOPLE PREVENTED TAISOEI FROM HATCHING BY SEALING IT HERE
BUT NOW, SINCE THERE'S A HOLE OPENED RIGHT BELOW IT, THE SEAL IS BEING BROKEN.
S-SO THERE'S A KONRON AT TOKYO BAY TOO?
IT'S.. IT'S..
PAI CAME THROUGH THIS "HOLE" TO TRY TO CLOSE IT.

WE HAVE TO BE QUICK.
IF WE DON'T SEAL THE HOLE BEFORE THIS EGG HATCHES, TERRIBLE THINGS WILL HAPPEN!!
SO.. PLEASE HELP PA, PLEASE!!
HELP ME FIND THE "KEY TO THE SACRED LAND" WHICH OPENED THIS HOLE.
YOU MEAN WE'RE GOING TO LOOK FOR THAT INCENSE BURNER AT THE TRASH DUMPING GROUND?
NOT REALLY
IT ISN'T NECESSARILY AN INCENSE BURNER.
IT'S JUST SOMETHING WITH THE 3-EYED CREST ON IT
LET'S LOOK FOR THAT SOMETHING, YAKUMO.

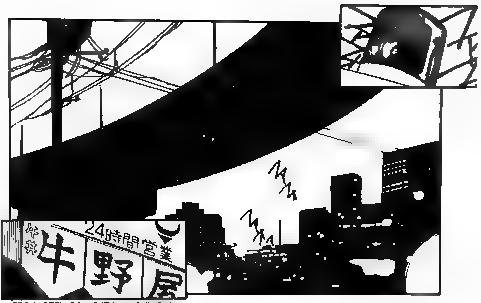
SazanQuest.CJB.NET

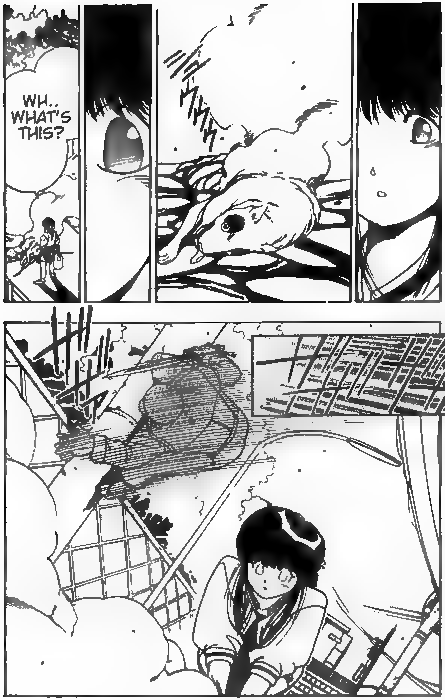
Alert all vehicles, it's an emergency!! Repeat, all vehicles, this is an emergency !!!
nearby distr icts along Wagan!! The corpse bleeds and dries out, and then it mummifies! Nobody knows why! The murderer is suspected of carrying drugs, and even poison!!
Calling all vehicles, this is an emergency! There's been another "Street Devil" murder!! In Koutou, Oumi district, there have already been 6 successive murders at Ariake, Shinonome, Shinkiba, and
YEAH ...
WHAT'S THE RACKET OVER THERE ...

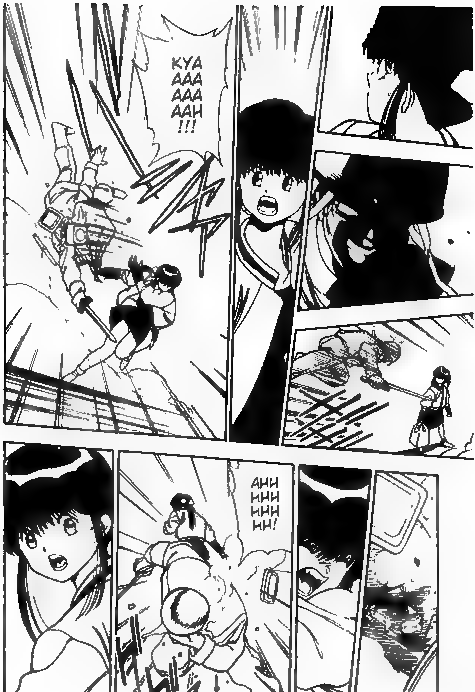
BOOK 6, STORY 3

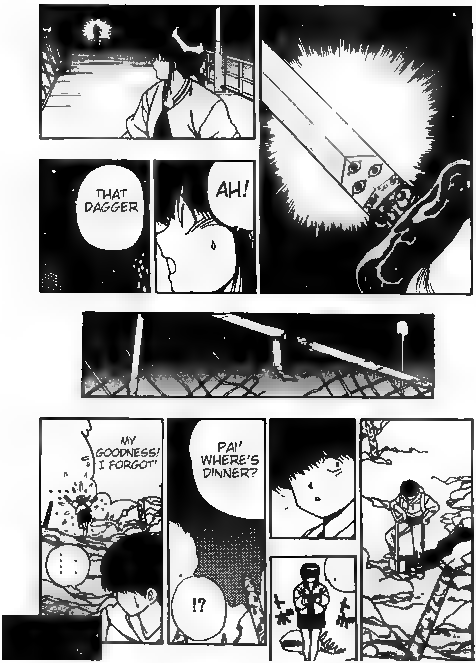
ADVENT OF THE CITY OF DEMONS - PART III

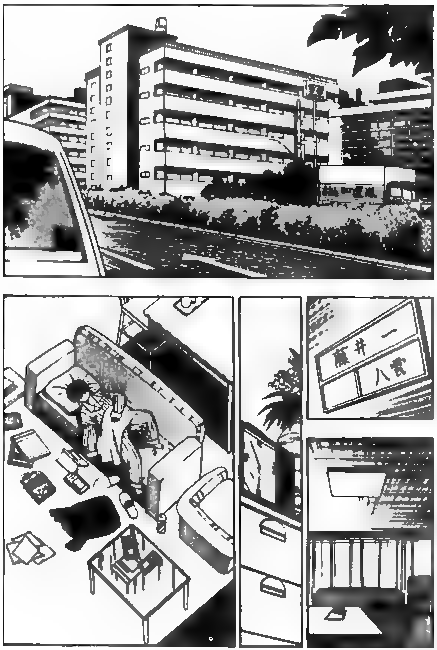
TRANSLATION BY PATRICK YIP
EDITING BY KASUGA-SEMPAI & AYANAMI-CHAN
PROOFREADING BY MR. KAIYANWANG
FOR FANS, BY FANS, NO PROFIT IN ANY WAYS - SAZANQUEST.CJB.NET

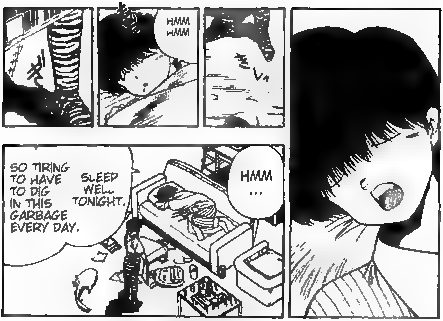

24時間営業
牛野屋
SIGN: OPEN 24 HOURS USHINOYA
EHEHEH I'M GONNA GO BACK QUICKLY SO I CAN EAT THIS WITH YAKUMO
BUT IT DOESN'T SEEM RIGHT TO EAT A TRASH JUMP SOUP...
牛
ズズズ
ズズズ


WH..
WHAT'S
THIS?


KYA AAA AAA AAH !!!
AHH HHH HHH HH!

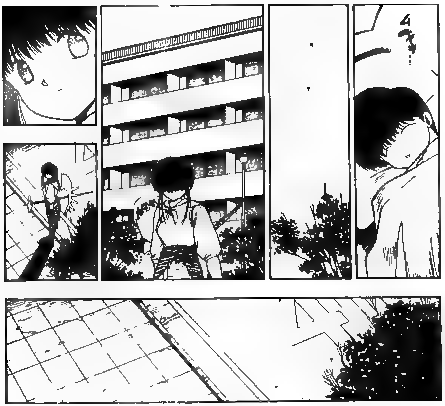

THAT DAGGER
AH!
MY GOODNESS! I FORGOT"
PA!' WHERE'S DINNER?
!?

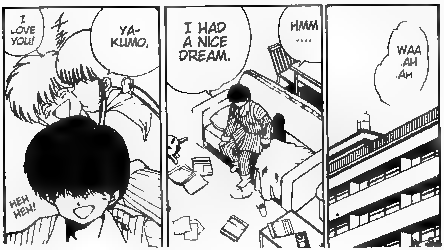

藤井一八雲
SIGN:
FUJII
YAKUMO



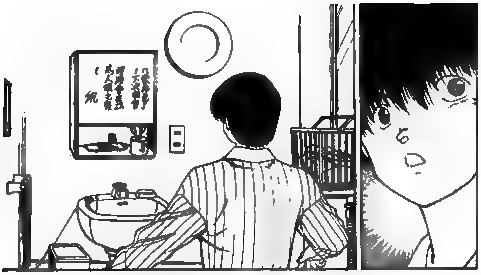
NEWSPAPER
- (TOP) MYSTERY AT WAGAN SHORE -- STREET DEVIL -- 8 VICTIMS ALREADY?
- (LINES, BELOW) STRANGE MUMMIFIED CORPSES OF THE DECEASED A NEW POISON?
- (LINES, RIGHT) THE MOST HORRIBLE MURDERS SINCE THE WAR
- (RIGHTMOST) HEADACHE FOR THE FUKAGAWA POLICE OFFICE
- (LEFTMOST) LOCUSTS CONTINUE TO INFEST THE KOUTOU AREA

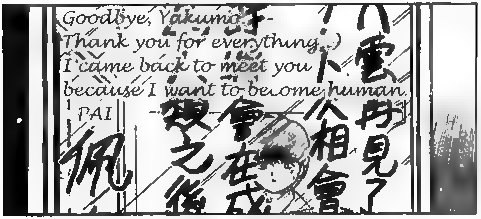
Is the Murderer Still Hiding in Koutou?
Women's Tragedies
The Weapon is an Ancient Short Sword?
Strange Mummified Corpses of the Deceased. A New Poison?
YA-KUMO
I LOVE YOU.

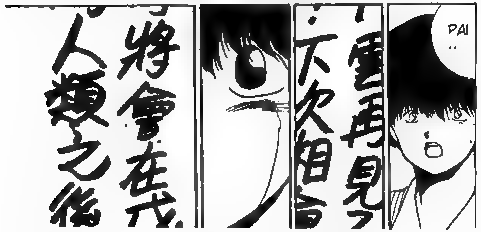

4ラ…

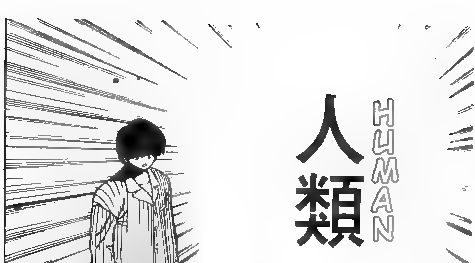

I LOVE YOU!
YA-KUMO.
I HAD A NICE DREAM.
HMM ....
WAA AH AH
HEH HEH!

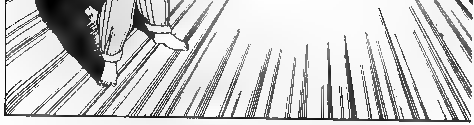
PAI CAME THROUGH THIS "HOLE" TO TRY TO BLOCK IT.
I FEEL REALLY GOOD!
WHAT TIME IS IT NOW?
AFTER THE HOLE IS SEALED, I GO BACK TO THE SACRED LAND
PAI DIDN'T COME TO SEE YAKUMO.
WONDER WHY SHE SAID THAT ..
HEY, GOOD MORNING, PAI!
NO, NO..
I SHOULD NOT THINK TOO MUCH.
IT SEEMS THAT SHE MEANT TO SAY THAT.
HELLO, PA..
PAI?
HELLO PAI!!
WHERE ARE YOU? WHERE ARE YOU?

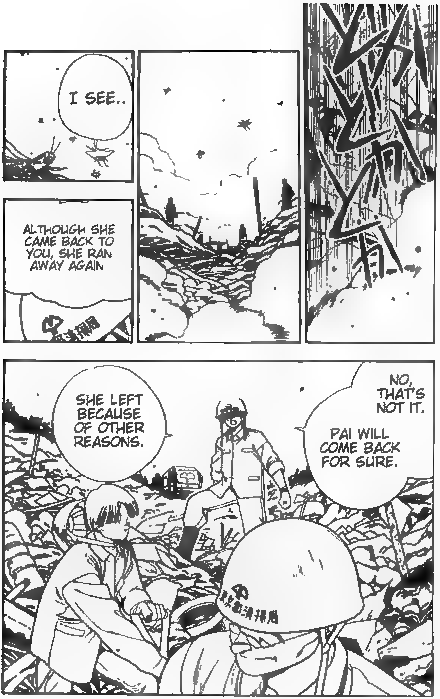



(Goodbye, Yakumo
Thank you for everything.)
I came back to meet you
because I want to become human.
PAI


PAI
WANT TO BECOME HUMAN
GOOD BYE


HUMAN
人類。



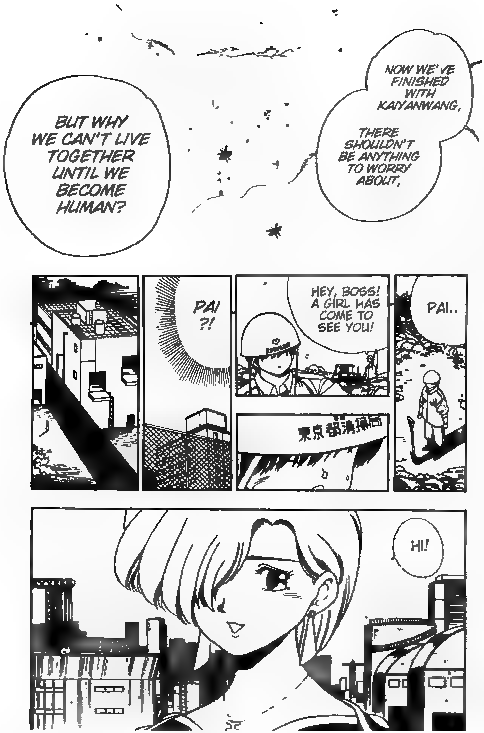

I SEE..
ALTHOUGH SHE CAME BACK TO YOU, SHE RAN AWAY AGAIN
SHE LEFT BECAUSE OF OTHER REASONS.
NO, THAT'S NOT IT.
PAI WILL COME BACK FOR SURE.

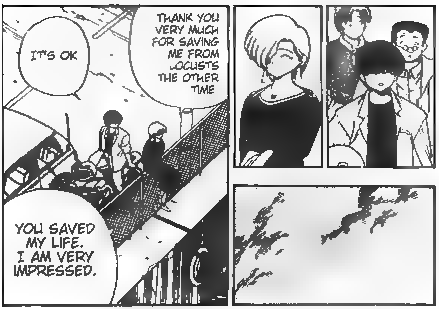
HELMET: TOKYO METROPOLITAN SANITATION DEPT

WE ARE COOKS !!
YEAH, THAT'S RIGHT.
I DON'T REALLY MIND, BUT WHY DID YOU ASK US TO COME AND WORK AT A PLACE LIKE THIS?

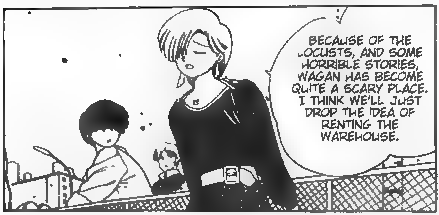
YOU'LL HAVE TO PAY US FOR THAT
ALTHOUGH I DON'T QUITE UNDERSTAND
OK OK ...
'CAUSE THAT'S WHAT JINKS ME AND PAI NOW.
PLEASE HELP ME TO FIND ANY ARTICLE WITH A 3-EYES MARK.
I REALLY NEED YOUR HELP.
BUT COME TO THINK OF IT,
WE'LL NEVER FIND ANYTHING IN ALL THIS TRASH.

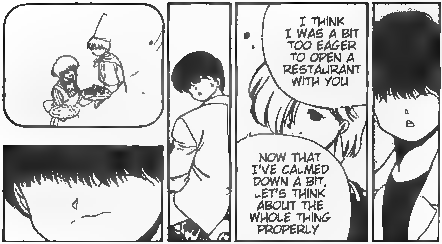
BUT THEN, SHE SHOULDN'T HAVE HID HERSELF FROM ME...
PAI...
PAI CAME TO KISS ME AND SAID SHE LOVED ME... THAT WASN'T A DREAM.

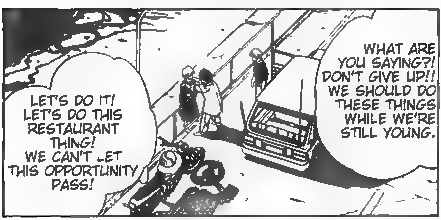

BUT WHY WE CAN'T LIVE TOGETHER UNTIL WE BECOME HUMAN?
NOW WE'VE FINISHED WITH KAIYANWANG,
THERE SHOULDN'T BE ANYTHING TO WORRY ABOUT,
PAI ?!
HEY, BOSS! A GIRL HAS COME TO SEE YOU!
PAI..
東京報海練画
HI!

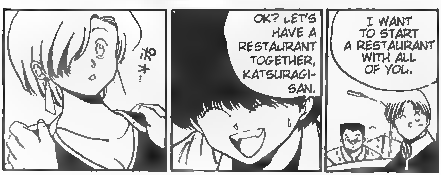

THANK YOU VERY MUCH FOR SAVING ME FROM LOCUSTS THE OTHER TIME
IT'S OK
YOU SAVED MY LIFE. I AM VERY IMPRESSED.

ONE MORE THING.
OH, YES.
WHAT'S GOING ON? WE GOT TO BIBI...


BECAUSE OF THE LOCUSTS, AND SOME HORRIBLE STORIES, WAGAN HAS BECOME QUITE A SCARY PLACE. I THINK WE'LL JUST DROP THE IDEA OF RENTING THE WAREHOUSE.


I THINK I WAS A BIT TOO EAGER TO OPEN A RESTAURANT WITH YOU
NOW THAT I'VE CALMED DOWN A BIT, LET'S THINK ABOUT THE WHOLE THING PROPERLY


WHAT ARE YOU SAYING?! DON'T GIVE UP!! WE SHOULD DO THESE THINGS WHILE WE'RE STILL YOUNG.
LET'S DO IT! LET'S DO THIS RESTAURANT THING! WE CAN'T LET THIS OPPORTUNITY PASS!


はぁ
OK? LET'S HAVE A RESTAURANT TOGETHER, KATSURAGI-SAN.
I WANT TO START A RESTAURANT WITH ALL OF YOU.

STREET DEVIL?
HUH ?
BUT BUT I'M SO WORRIED ABOUT THAT "STREET DEVIL"
IT'D BE NICE IF FUJII-KUN CAN GUARD ME..
AND THE CORPSES MYSTERIOUSLY TURNED INTO MUMMIES.
8 PEOPLE HAVE ALREADY BEEN KILLED AROUND HERE
HEY, WHAT GIVES? DON'T YOU READ THE PAPERS?
OH, I'M SORRY! ACTUALLY I HEARD IT FROM THE NEWSPAPERS AND THE TV
TELL ME THE WHOLE THING AGAIN!! TELL ME!!
MU ..
MUMMIES

WOULD... WOULD IT BE THAT...
SO THAT'S IT!! THINGS TURN INTO MUMMIES!!
SO THIS IS THE POWER OF TAISOEI.
IT'S NOT THE TIME TO BE DIGGING THROUGH TRASH NOW!! PAI'S IN DANGER!!
PAI WENT AFTER THAT "STREET DEVIL"... THIS IS NO JOKE!
This is Fukagawa Office. Calling all vehicles.
The "Street Devil" murderer has been sighted at JR Keiyou Line. Escaping from Shinkiba station towards No.14 station.
!?

NOTE: JR IS JAPAN RAIL KEIYOU LINE IS THE RAIL LINE CONNECTING TOKYO AND CHIBA. SHINKIBA STATION IS WITHIN THE WAGAN AREA.

COMMENT: ILLEGALLY CONVERTED DIGITAL BUGGING WIRELESS DEVICE

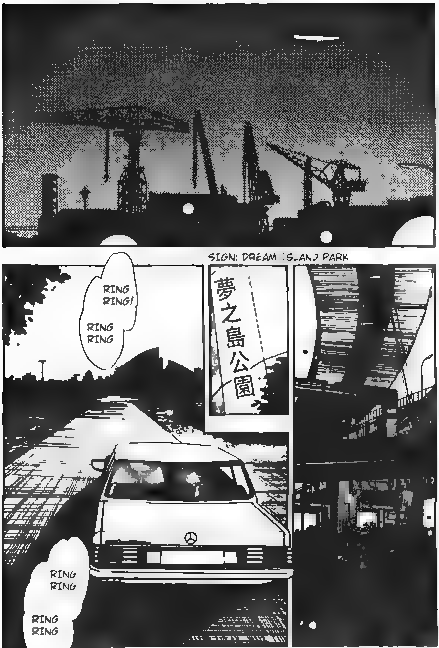
第三回 飛翔時機 PART 3

SazanQuest.CJB.NET

BOOK 6, STORY 4

ADVENT OF THE CITY OF DEMONS - PART IV

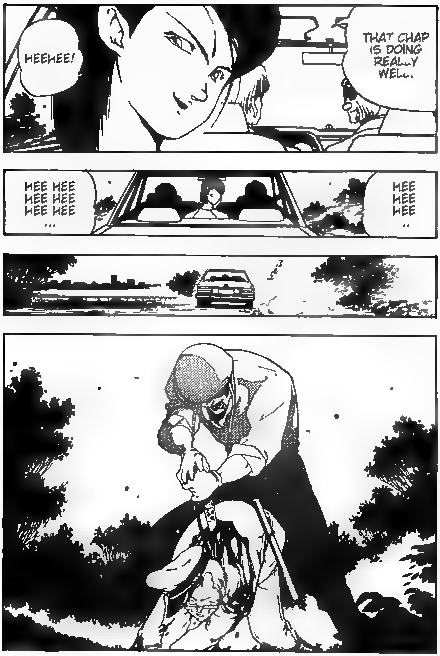
TRANSLATION BY PATRICK YIP
EDITING BY KASUGA-SENPAI
PROOFREADING BY MR KAIYANYANG
BY FANS, FOR FANS, NO PROFIT IN ANY WAYS
SAIYANQUEST.CJB.NET

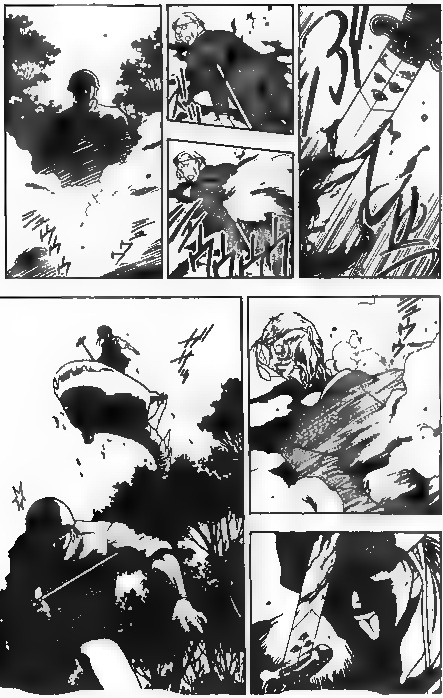

SIGN: DREAM ISLAND PARK
夢之島公園
RING RING!
RING RING
RING RING
RING RING

RING RING!
RING RING!
RING RING!
RING RING!
MAY I SPEAK TO FUJII YAKUMO ?
THIS IS CULTURE SHOCK.
HELLO.
HELLO ?
MAY I ASK WHO'S CALLING ?
YAKUMO? 3 DAYS AGO, HE WENT TO DREAM ISLAND TO DO PART-TIME WORK.
SIGN: CULTURE SHOCK
OH?
カルチャーショック

I AM HUANG SHUN LI FROM YOUGEKISHA, HONGKONG.
NO, I CAME TO JAPAN ON SOME BUSINESS.
BY THE WAY, IS PAI-CHAN THERE?
SHE CAME BACK FROM THE "SACRED LAND".
I SEE.
PLEASE GIVE MY REGARDS TO BOTH OF THEM.
WHAT A SPLENDID PERFORMANCE, SHUNKA-SAMA.
WELL, WE STILL CAN'T TELL HOW THINGS MIGHT TURN OUT

IT'S THE "STREET DEVIL"
HELP... HELP...
I... DON'T... WANT... TO... DIE...
HE. . .LP...
ZOOM
HELP!
HM... LET'S GO.
YES.


HEEHEE!
THAT CHAP IS DOING REALLY WELL.
HEE HEE HEE HEE HEE ...
HEE HEE HEE ..

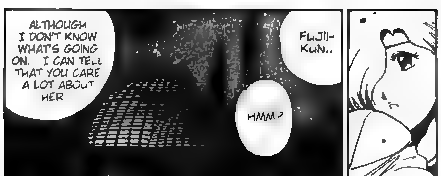


YOU MUST HAVE BEEN POSSESSED BY SOMETHING.
PAI IS REALLY MAD NOW!!
I FOUND YOU!!
BE GOOD AND PASS THE DAGGER TO ME!

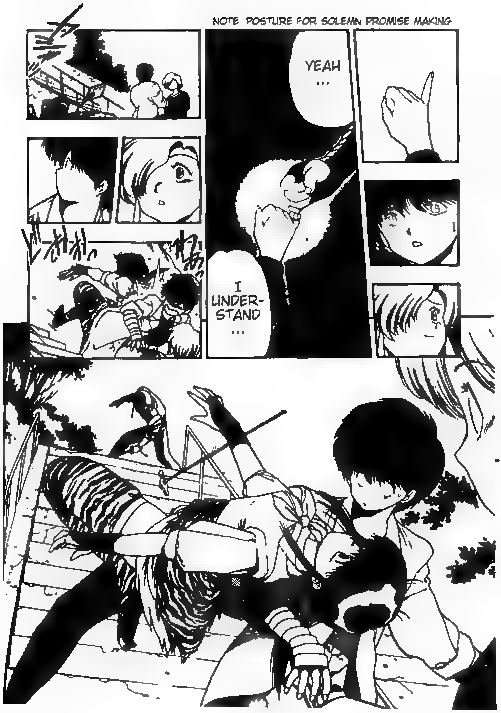
SHIT!!
OLD DREAM ISLAND IS SO BIG. I DON'T KNOW WHERE TO START..
THE "STREET DEVIL"... HOW ABOUT THAT "STREET DEVIL"??
OFFICER..
THIS IS A FORBIDDEN AREA, LEAVE QUICK..Y
YOU PEOPLE, WHAT'S UP!?

DON'T INTERFERE WITH THIS OPERATION.
WAIT, BRAT!!
HEY!! WHERE ARE YOU HEADING FOR?
HEY !!
WE LOST HIM NEAR THE BOTANICAL GARDENS. WE ARE SEARCHING FOR HIM NOW
THANK YOU!

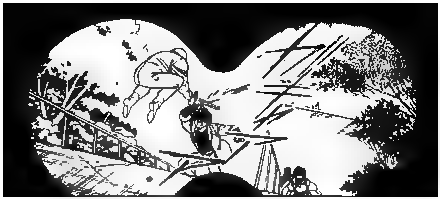
PAI!!
DAMN!! WAIT FOR ME, PAI!!

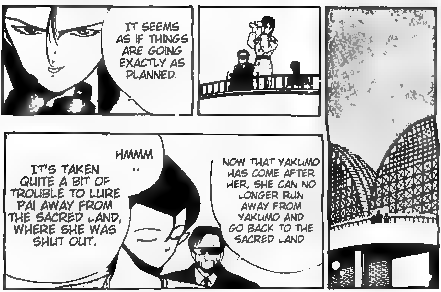

ALTHOUGH I DON'T KNOW WHAT'S GOING ON. I CAN TELL THAT YOU CARE A LOT ABOUT HER
FUJII-KUN..
HMM..?

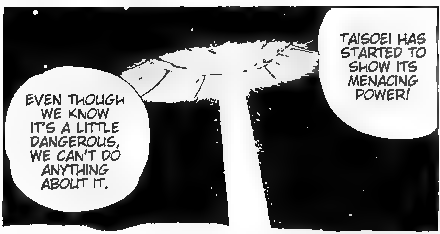
IT'S ALRIGHT! I SUPPORT YOU TOO!
THAT'S NOT THE CASE I WANT TO BE WITH EVERYBODY
IN ANY CASE FUJII-KUN IS THE OWNER OF OUR RESTAURANT
IN FACT YOU WANT TO START A RESTAURANT WITH THAT GIRL.
IF THAT GIRL RUNS AWAY FROM FUJII-KUN AGAIN, FUJII-KUN MUSTN'T QUIT THE RESTAURANT.
BUT I WANT YOU TO PROMISE ONE THING
I DON'T WANT TO FORSAKE OUR DREAM ..
...


NOTE POSTURE FOR SOLEMN PROMISE MAKING
YEAH ...
I UNDER-STAND ...

HEHH ?!
HANYA!
I SHOULD BE ASKING YOU THAT!
YAKUMO, HOW COME YOU'RE HERE?
BE CAREFUL, YAKUMO! THIS PERSON IS NOT ORDINARY HUMAN NOW! HE IS BEING CONTROLLED BY SOME OUTSIDE FORCE!!
HEY, COME ON, MONSTER!! I'M HERE TO FIGHT YOU!
KUO OOH HHH ..



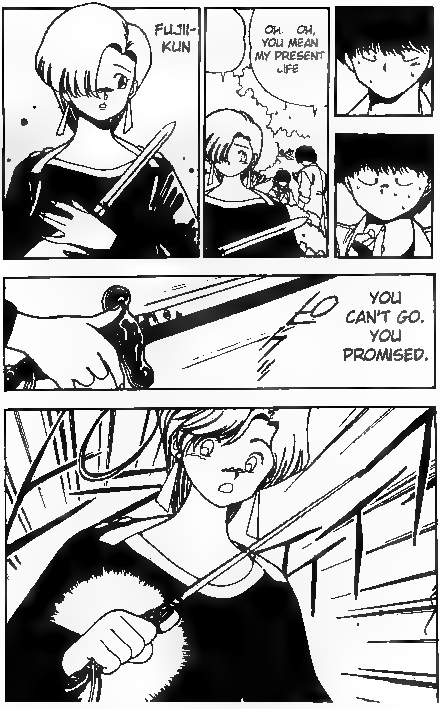

IT SEEMS AS IF THINGS ARE GOING EXACTLY AS PLANNED.
HMMM...
IT'S TAKEN QUITE A BIT OF TROUBLE TO LURE PAI AWAY FROM THE SACRED LAND, WHERE SHE WAS SHUT OUT.
NOW THAT YAKUMO HAS COME AFTER HER, SHE CAN NO LONGER RUN AWAY FROM YAKUMO AND GO BACK TO THE SACRED LAND

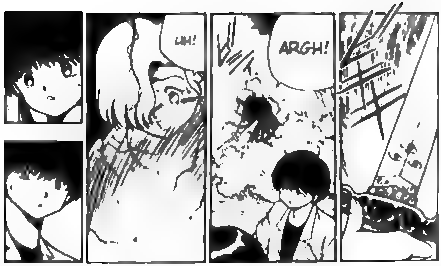

TAISOE! HAS STARTED TO SHOW ITS MENACING POWER!
EVEN THOUGH WE KNOW IT'S A LITTLE DANGEROUS, WE CAN'T DO ANYTHING ABOUT IT.

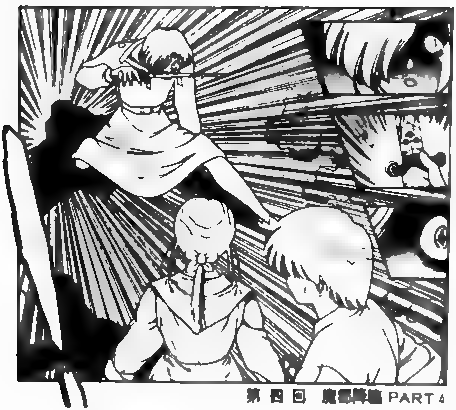
WHETHER SHE FELT THE DANGER HERSELF, OR SHE DOESN'T WANT HUMANITY TO GET INVOLVED.
PAI SHUT HERSELF OUT IN THE SACRED LAND. AFTER THAT, APPARENTLY, SHE COULD NOT COME OUT
AFTER THE DEATH OF KAIYANWANG, ALL THE MONSTERS WHO LONGED FOR ETERNAL YOUTH TURNED THEIR ATTENTION TO THE ONLY SURVIVING SAN-IYAN - PAI
COME AND TURN TO ME -- SHUNKAI!!
THE STATUE OF HUMANITY IS IN MY HANDS!!
BUT I WON'T LET YOU. GO BACK TO THE SACRED LAND!!
PAI !!!
AND BE EXALTED AS THE SECOND KAIYANWANG !!

ヒュオオオオオ
ズバッ
!!

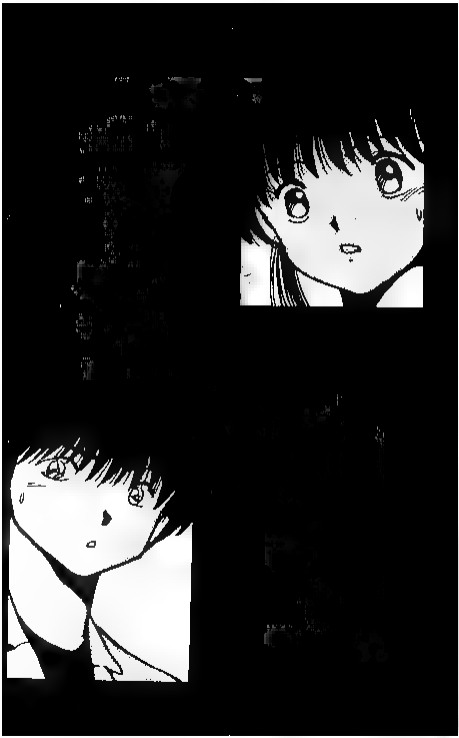
PA! CAN'T LEAD A NORMAL LIFE WITHOUT BECOMING A HUMAN, BECAUSE MANY MANY MANY PEOPLE WOULD BE AFFECTED...
ACTUALLY, THE GATE OF KONRON DIDN'T OPEN ACCIDENTALLY.
I'M SORRY, YAKUMO!!
TO BECOME HUMAN AGAIN.
LET'S START OUR TRIP ...
TO GO BACK TO THE SACRED LAND?
OR TO BECOME HUMAN?
BUT I DON'T WANT TO INTERRUPT YAKUMO'S PRESENT LIFE...
THANKS ♡


FUJII-KUN
OH. OH, YOU MEAN MY PRESENT LIFE
YOU CAN'T GO. YOU PROMISED.


UH!
ARGH!



SazanQuest.CJB.NET



AIYAH!! THIS TIME IT'S THIS GIRL'S TURN TO BE POSSESSED?!
M.. MISS KATSURAGI!!?
KUAAHHHH!!

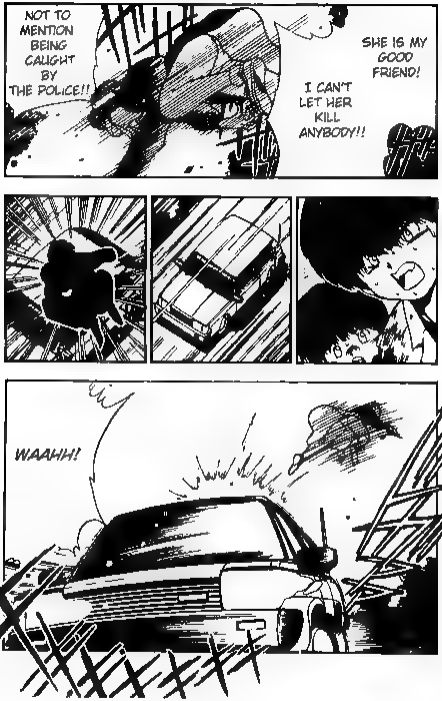
STOP IT!!
LET GO OF
THE DAGGER!!
SAKUKO!!
SAKUKO!!

ADVENT OF THE CITY OF DEMONS - PART V

TRANSLATION BY PATRICK YIP
EDITING BY WISKEY-CHAO
PROOFREADING BY MR.KAIYANWANG

BY FANS FOR FANS NO PROFIT IN ANY WAYS
SAZANQUEST.TS.NET

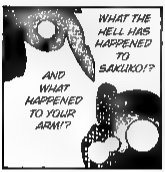
ARGGH!!
YAKUMO!!
URGH...
YA-KUMO!!
SA-KUKO!!
WAIT SAKUKO!! DON'T GO!! YOU MUSTN'T GO!!
DON'T MOVE, YAKUMO!!

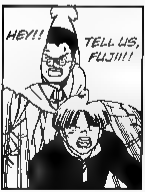

NOT TO MENTION BEING CAUGHT BY THE POLICE!!
I CAN'T LET HER KILL ANYBODY!!
SHE IS MY GOOD FRIEND!
WAAHH!

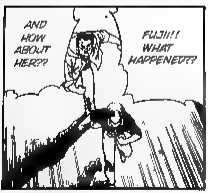
WHAT THE FUCK ARE YOU!!
DAMMIT, FUCKING HELL!!
IT'S CLOSE FOR THOSE IN THE CAR.
!!!
!!??

AGH, DAMN!! SOMETHING TERRIBLE WILL HAPPEN IF WE LET SAKIKO GO AWAY LIKE THIS.
WHAT THE HELL REALLY
SA... SAKIKO??
!!?
TAKUMI!! FEI-OH!! FOLLOW THAT GIRL!!
??

!!?
FUJI!! !!??

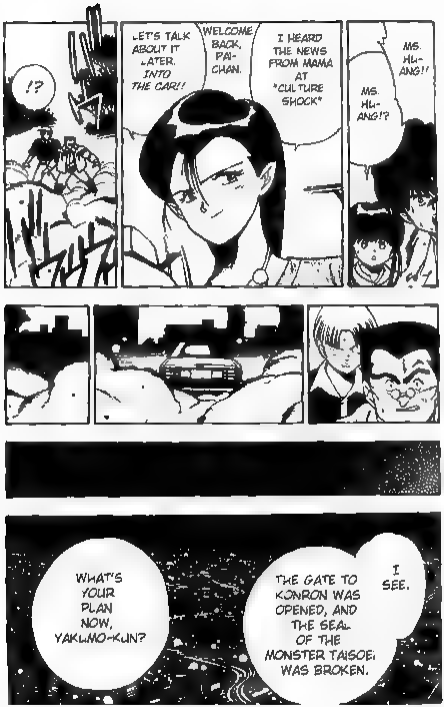

WHAT THE HELL HAS HAPPENED TO SAKUKO!?
AND WHAT HAPPENED TO YOUR ARM!?


HEY!!
TELL US, FUJI!!!


AND HOW ABOUT HER??
FUJI!!! WHAT HAPPENED??

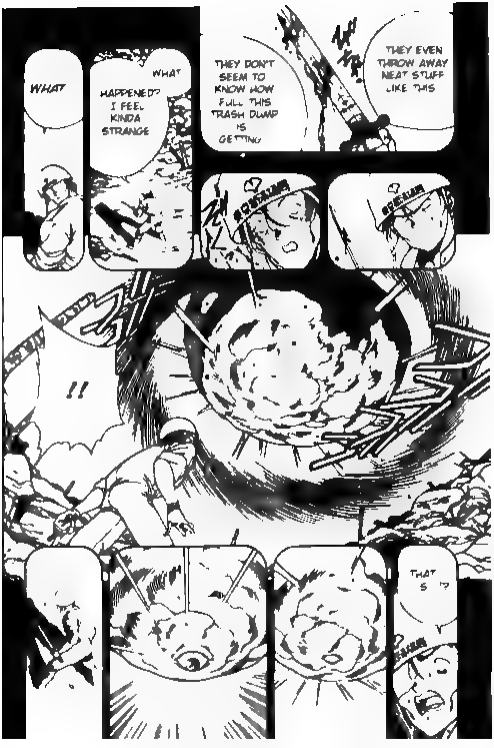
I CAN'T SAY ANYTHING NOW ABOUT THE HOLY LAND THE DAGGER, ME AND PAI NOT BEING HUMAN
!?
SORRY EVERYBODY!
WE DON'T KNOW A SINGLE THING ABOUT IT YET AND I DON'T KNOW IF WE COULD LEARN IT AT ALL, BUT IF WE REALLY MEAN TO FIND IT
IN THE PAST THERE WAS A SECRET RITE IN WHICH THE SANJIYAN KINKARA USED THE "STATUE OF HUMANITY" TO TURN THEMSELVES INTO HUMANS
AFTER ALL FOR US TO BE NOT HUMAN, WHILE NOT CAUSING TROUBLE FOR OTHERS.
IS MERELY SOME WISHFUL THINKING!

I DON'T WANT TO FORSAKE OUR DREAM.
YOU MUSTN'T QUIT THE RESTAURANT
YAKUMO!
URGH!
URGH!
WHY ARE YOU RUNNING AWAY, FUJI!!!
!?
!!
COME HERE QUICKLY!!


!?
LET'S TALK ABOUT IT LATER. INTO THE CAR!!
WELCOME BACK, PAI-CHAN.
I HEARD THE NEWS FROM MAMA AT "CULTURE SHOCK"
MS. HU-ANG!?
MS. HU-ANG!!
WHAT'S YOUR PLAN NOW, YAKUMO-KUN?
THE GATE TO KONRON WAS OPENED, AND THE SEAL OF THE MONSTER TAISOE WAS BROKEN.
I SEE.

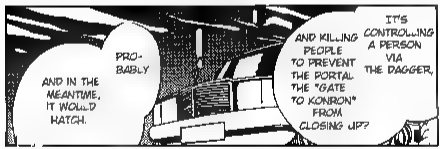
It is not yet known where the murderer fled to
THERE SEEMS TO BE NO PROBLEM ON THE POLICE FRONT
WHAT SHALL WE DO?
I WANT TO FIND THAT GIRL BUT TOKYO IS SO VAST.
WHAT HAPPENED?
WHAT HAPPENED TO ME? WHO ARE YOU?
WHERE AM I?
!?
DON'T WORRY.
YOU WERE POSSESSED BY SOMETHING
PLEASE TELL ME THE STORY.

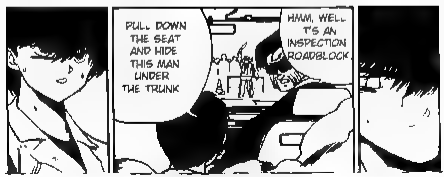
OH YES, I WAS WORKING AT THE
CENTRAL BREAKWATER RECLAIMED LAND
IT'S
AT THE RECLAIMED LAND.
A CROW WITH A DAGGER STUCK IN IT
A CROW.
ONE DAY I FOUND SOMETHING STRANGE THERE
PEOPLE IN TOKYO KEEP THROWING AWAY EVERYTHING WHAT A WASTE
WHO WOULD DO A THING LIKE THIS!?


WHAT
WHAT HAPPENED? I FEEL KINDA STRANGE
THEY DON'T SEEM TO KNOW HOW FULL THIS TRASH DUMP IS GETTING
THEY EVEN THROW AWAY NEAT STUFF LIKE THIS
!!
THAT'S !?

YOU WERE POSSESSED BY TAISOEI, FROM THIS DAGGER.

I CAN'T REMEMBER ANYTHING AFTER THAT
WHAT DID I.


IT'S CONTROLLING A PERSON VIA THE DAGGER.
AND KILLING PEOPLE TO PREVENT THE PORTAL THE "GATE TO KONRON" FROM CLOSING UP?
PRO-BABLY
AND IN THE MEANTIME, IT WOULD HATCH.


PULL DOWN THE SEAT AND HIDE THIS MAN UNDER THE TRUNK
HMM, WELL IT'S AN INSPECTION ROADBLOCK

PLEASE RETURN AT ONCE
THERE'S A SERIAL KILLER AROUND. ENTRY TO THIS AREA IS PROHIBITED
GOTOH RY.
THAT MEANS THERE'S NO WAY I CAN LOOK FOR SAKAK.
RE-TURN?
WHAT'S THE BEST THING TO DO?!
WHAT CAN I DO?!
AT KONRON, LINDER THE OPENED "HOLE",
PUT THE DAGGER IN A FIRE AND LET THE BLOOD FROM THE KILLINGS BE BURNT AWAY. THAT SHOULD BLOCK THE "HOLE".
BY THE WAY, IF WE MANAGE TO GET THE DAGGER BACK,
WHAT SHALL WE DO THEN?

AT KONRON -- RECLAIMED LAND?
YEAH.
BURN.
THE DAGGER?
HM.
DO YOU HAVE ANY IDEAS?
SAKUKO DOESN'T GO ATTACKING COPS.
I JUST HOPE...

BACK TO KONRON!!
SAKUKO IS THE OTHER SELF OF TAISOEI NOW
I'M GOING TO MAKE SAKUKO BRING THE DAGGER..
HOW ARE YOU GOING TO FIND THE DAGGER, YAKUMO-KUN?
WE... AS I HAVEN'T FOUND T, I'M NOT GOING TO LOOK FOR IT
I'LL ATTACK TAISOEI ITSELF!!
回 魔都降臨 PART 5

SazanQuest.CJB.NET

IT'S NOT SENSIBLE TO GO BY YOURSELF!!
DON'T GO !! YAMUMOT
TAMORI IS VERY TERRIBLE!!
YAMUMO WOULD BE BEATEN!!
SO YOU WANT TO TELL ME NOT TO GO BACK!
IT'S VERY WRONG TO THINK IT'S COWARDLY MONSTER.
Kuku...
WELL?
YAMUMO?

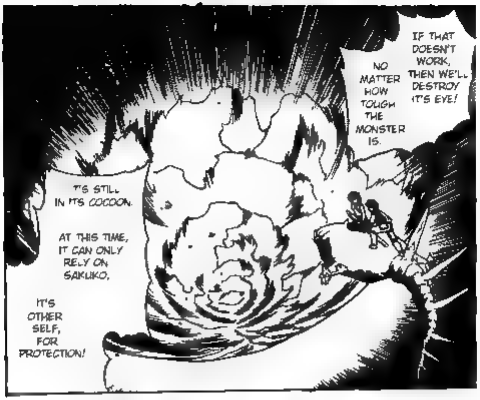
TRANSLATION BY PATRICK YIP
EDITING BIJ WISKEY-DONO
PROOFREADING BY MR KAIYANWANG

BY FANS, FOR FANS, NO PROFIT IN ANY WAYS - SAIYANQUEST.CJB.NET

EXCUSE ME
MS. HUANG, PLEASE WAIT AT "CULTURE SHOCK"
LET'S GO, YAKUMO
MY GRATITUDE
GOT IT
I'LL TRY TO FIND A SUITABLE PLACE FOR THAT MAN TO ESCAPE
THANKS, GRANDMA
DON'T MENTION IT.
YOU JUST WAIT

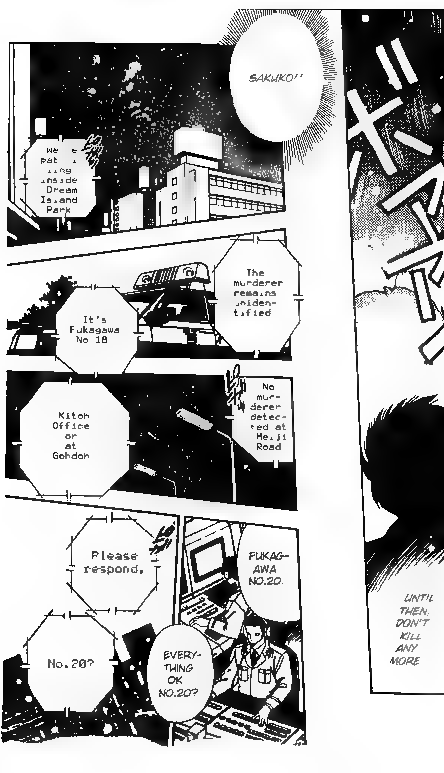
OH. OH. THE MERC
YOU'RE A 300-YEAR OLD HAG.
WHO'S THE GRANDMA..
WHO IS.

WHERE DO WE GO TO MAKE TROUBLES?
YAKUMO!
WELL
FIRST OF ALL WE'LL BURN IT'S BODY WITH INCENDIARY GANS!
FIRST

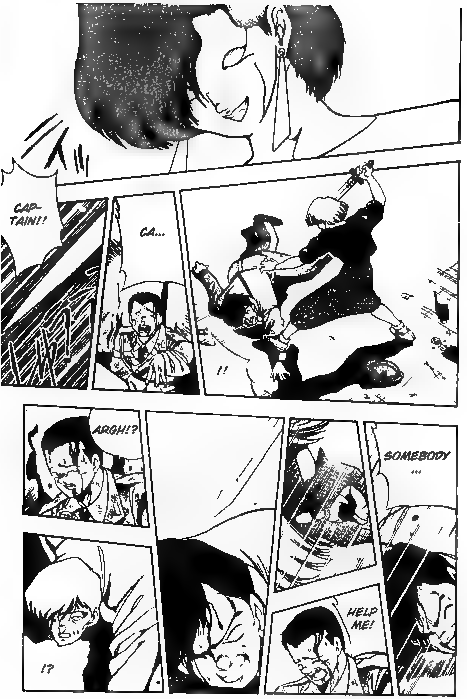

IF THAT DOESN'T WORK, THEN WE'LL DESTROY IT'S EYE!
NO MATTER HOW TOUGH THE MONSTER IS.
IT'S STILL IN ITS COCOON.
AT THIS TIME, IT CAN ONLY RELY ON SAKUKO.
IT'S OTHER SELF, FOR PROTECTION!

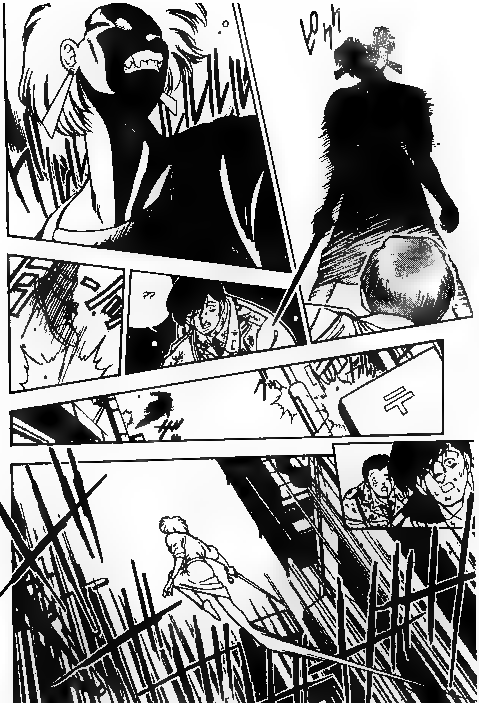
'OME WE'RE SAKUKO!

SO, SAKUKO.
I WON'T BE CARELESS ANYMORE! I'LL HELP YOU GET BACK TO NORMAL!!


SAKUKO!!
We're Patrolling inside Dream Island Park
It's Fukagawa No 18
The murderer remains unidentified
Kitoh Office or at Gohdoh
No murderer detected at Meiji Road
Please respond,
No.20?
EVERYTHING OK NO.20?
FUKAGAWA NO.20.
UNTIL THEN, DON'T KILL ANY MORE

URGH.
Hm
This is Central Base
Please respond No 28
ARGH!
AIEEE
No 28
M..
..MON-STER!!

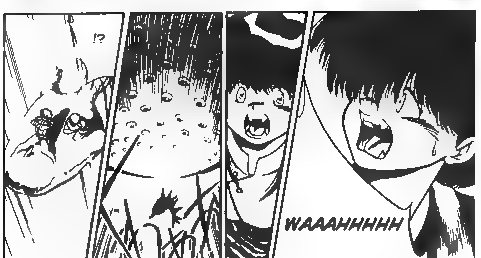

CAP-
TAIN!!
CA...
!!
ARGH!?
!?
SOMEBODY
...
HELP
ME!

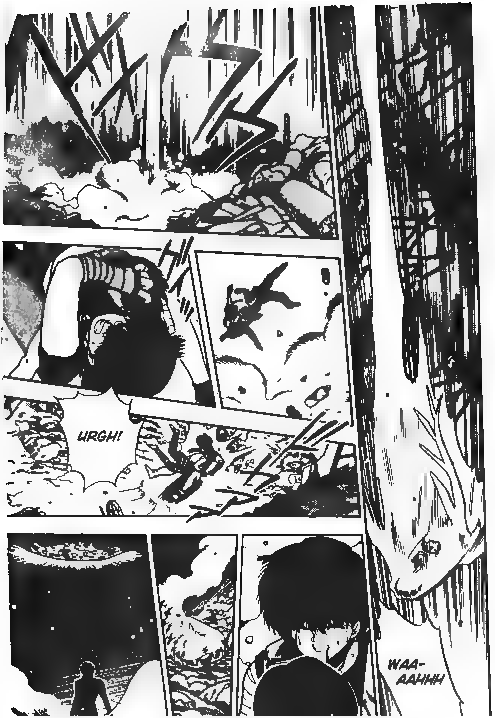


WHAT HAPPENED?
ARE WE SAFE?

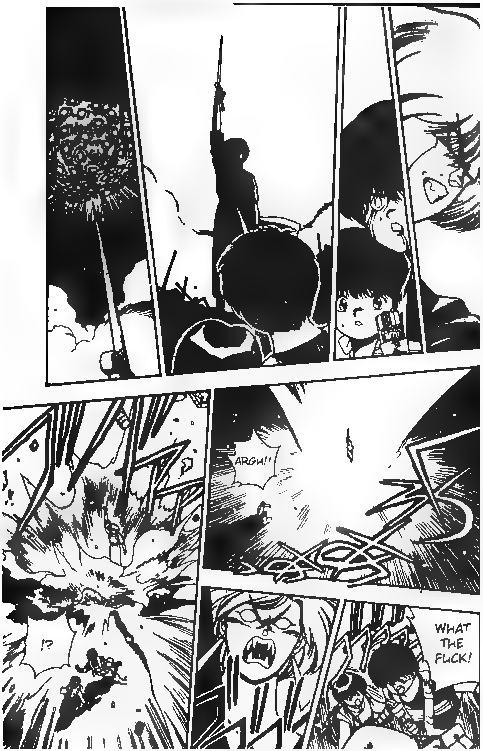
HIYAAAH!!

HEHEH, IT WORKS!!
YAKUMO, THAT'S ENOUGH NOW!!
LET'S GO BACK.
NOW IT'S LOST IT'S EYE. IT CAN ONLY CALL SAKUKO FOR HELP
IT'S ALRIGHT, P.P.!
YAKUMO
THIS GUY IS NOTHING TO BE AFRAID OF!
EH?
YAKU
HEH HEH


WAAAHHHHH


URGH!
WAA-AAHHH

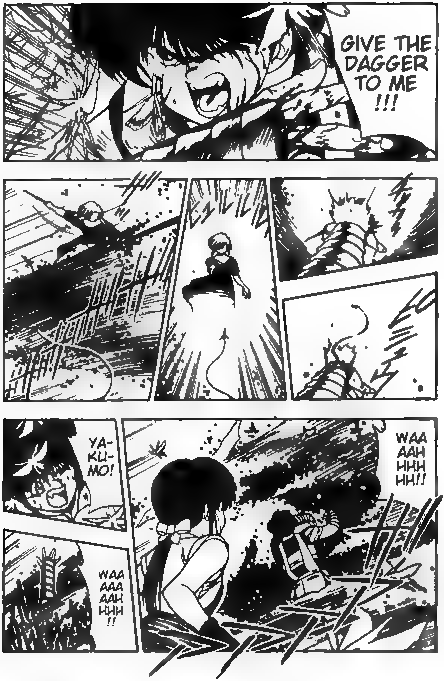
COME ON, SAKUKO.
THIS'LL BE DIFFERENT TO LAST TIME
HEH HEH'
HEHE-HEH,
YOU'RE PRETTY QUICK.


ARGH!!
!?
WHAT THE FUCK!

WHAT
LOCUSTS!?
PART 6

SazanQuest.CJB.NET

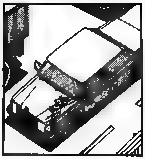
KYY YYA AAA AAA !!!
ARR RGG GHH HHH ...!!!
SA-KU-KO !!
DAMN IT!!

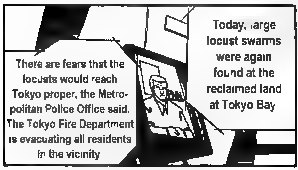

GIVE THE DAGGER TO ME !!!
YA-KU-MO!
WAA AAH HHH HH!!
WAA AAA AAH HHH !!

BOOK 6, STORY 7

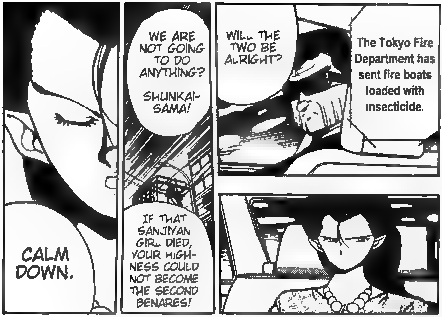
ADVENT OF THE CITY OF DEMONS - PART VII

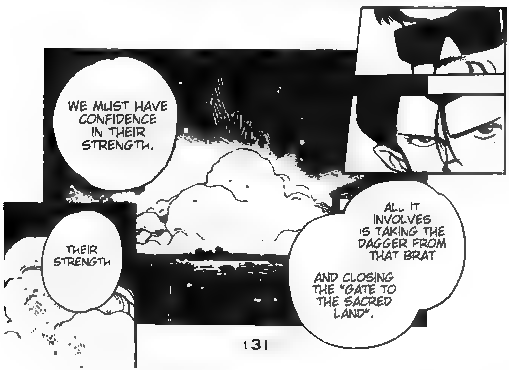
TRANSLATED BY PATRICK YIP, EDITING BY AYANAMI-CHAN
PROOFREADING BY MR.KAIYANWANG
BY FANS, FOR FANS, NO PROFIT IN ANY WAYS - SAZANQUEST.CJB.NET



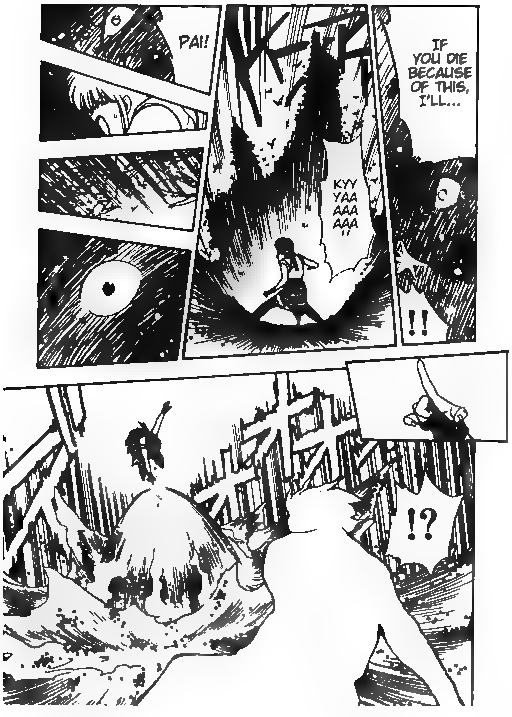

There are fears that the locusts would reach Tokyo proper, the Metropolitan Police Office said. The Tokyo Fire Department is evacuating all residents in the vicinity
Today, large locust swarms were again found at the reclaimed land at Tokyo Bay

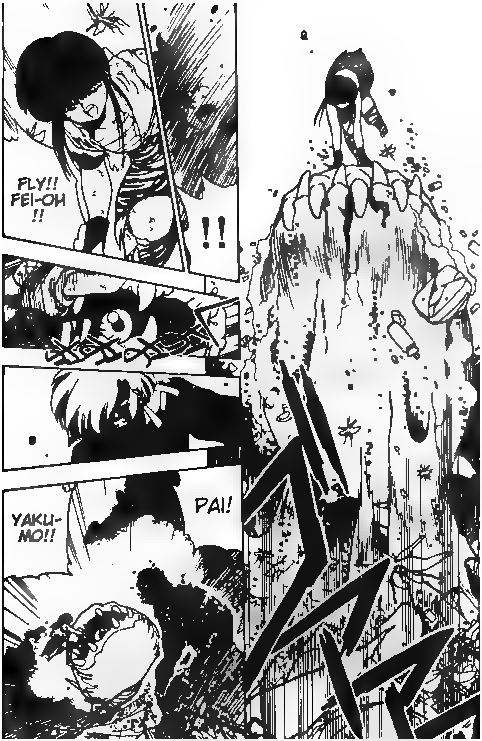
We can see a considerable number of swarms here, and we cannot approach to the site any further
Coming to you, ive from Wagan


CALM DOWN.
WE ARE NOT GOING TO DO ANYTHING? SHUNKAI-SAMA!
IF THAT SANJIYAN GIRL DIED, YOUR HIGHNESS COULD NOT BECOME THE SECOND BENARES!
WILL THE TWO BE ALRIGHT?
The Tokyo Fire Department has sent fire boats loaded with insecticide.

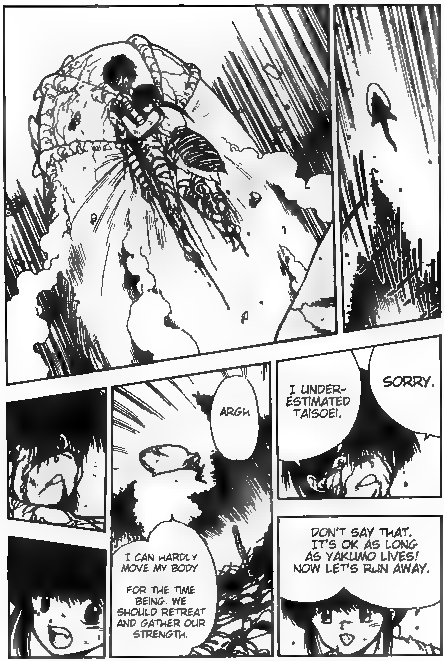

WE MUST HAVE CONFIDENCE IN THEIR STRENGTH.
THEIR STRENGTH
AL... IT INVOLVES IS TAKING THE DAGGER FROM THAT BRAT AND CLOSING THE "GATE TO THE SACRED LAND".

I'LL STAY WITH YAKUMO!
NO!
STUPID !!
RUN!! PAI!!
URG GGHH HHH
PAI!!
AAK..
YAKU-MO!


PAI!
KYY YAA AAA AAA !!
IF YOU DIE BECAUSE OF THIS, I'LL...
!!
!?


FLY!!
FEI-OH
!!
!!
YAKU-
MO!!
PAI!

YAKU-
MO!!
PAI!!


SORRY.
I UNDER-ESTIMATED TAISOE!.
ARGH.
DON'T SAY THAT. IT'S OK AS LONG AS YAKUMO LIVES! NOW LET'S RUN AWAY.
I CAN HARDLY MOVE MY BODY
FOR THE TIME BEING. WE SHOULD RETREAT AND GATHER OUR STRENGTH.

!?
DAMN! SHE'S GONNA FOLLOW US ALL THE WAY!?
KUOOO

THAT'S ALL I CAN DO NOW ..
FLY AWAY, FEI-OH !
LET'S RUN AWAY !!
WHAT !?

NO WAY!
MY BODY HAS
REACHED
THE LIMIT!

NO!!
PAI!!

ARGH
URGH!

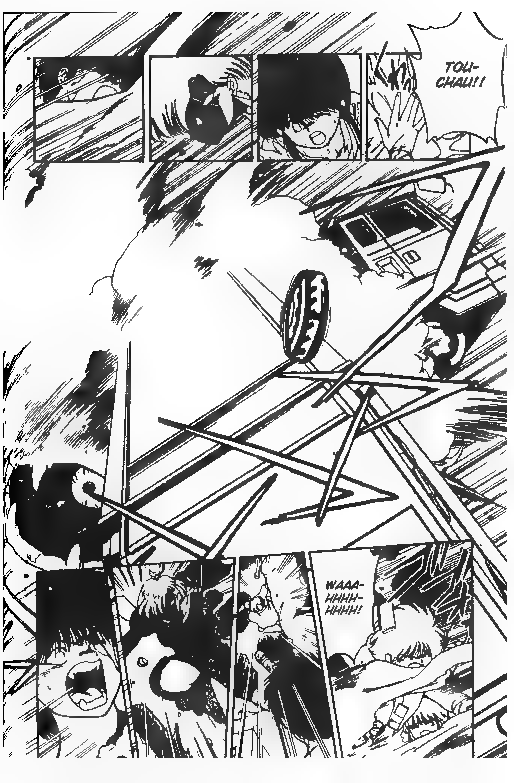
GOD-DAMN IT!
UGH!
URGH ... IT'S HOT
OOOH
BE STRONG! PAL!
URGH ....!
YOU HAVE TO BEAR IT, PAL! I'LL FINISH TAISOE! RIGHT NOW!
IT'S HOT. MY BODY FEEL LIKE IT'S BURNING YAKUNO..

第七回廃都降臨PART 7

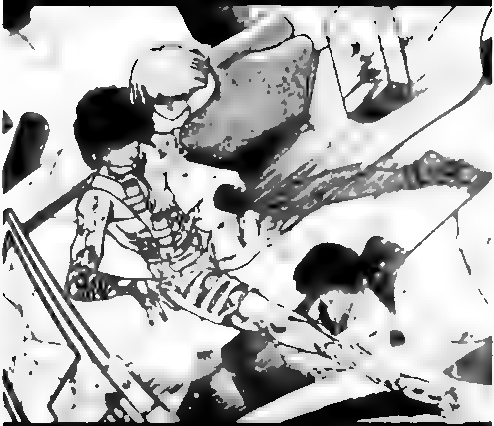
TRUCK: LET US MAKE THE STREET CLEAN AND BEAUTIFUL

SazanQuest.CJB.NET

YAAAHHH!!
...DON'T CARE ANYMORE!
YOU PIECE OF SHIIIT!!
KUOO-OHHH-HHHH
I...


TOU-
CHAU!!
WAAA-
HHHH-
HHHH!

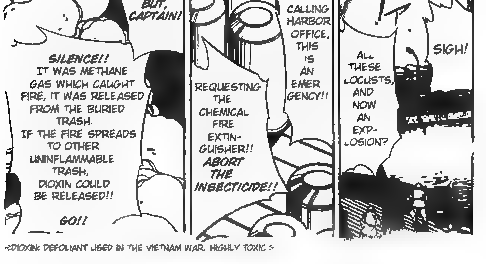
ADVENT OF THE CITY OF DEMONS - PART VIII

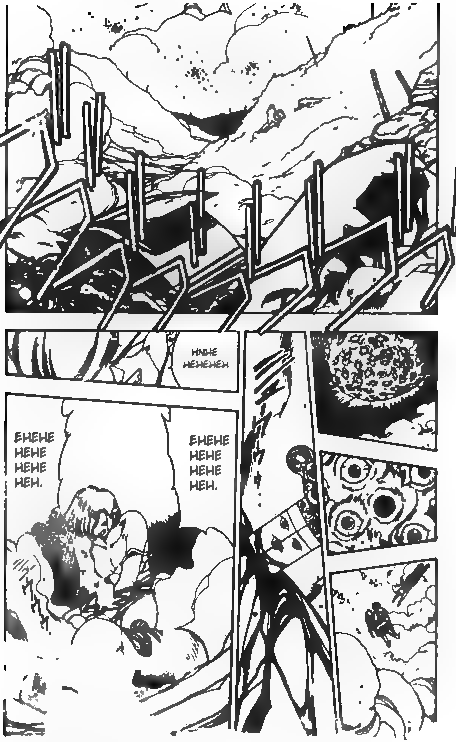


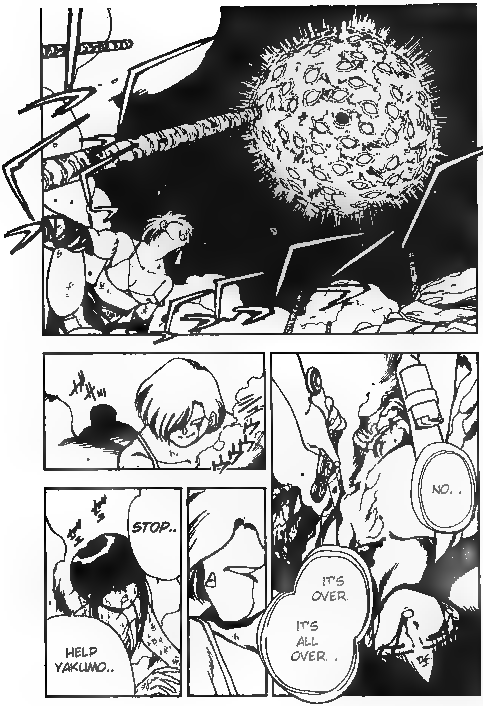
BY FANS, FOR FANS, NO PROFIT IN ANY WAYS - SHEANSLASH.COM

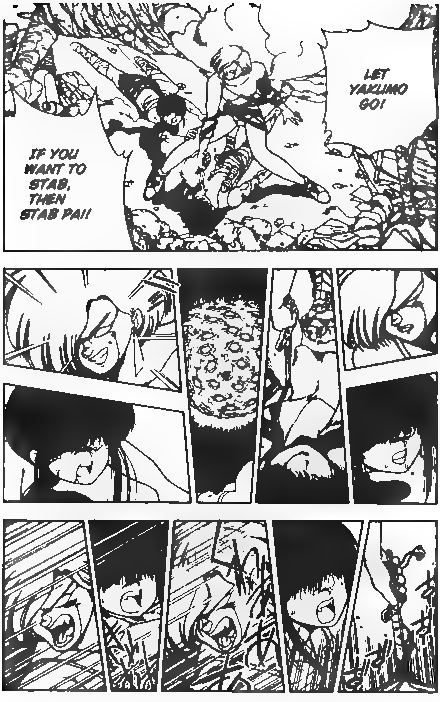
I DON'T KNOW! MAYBE SOMETHING INSIDE THE LOCUST SWARM EXPLODED
WHAT?
WHAT HAPPENED OVER THERE?

BUT, CAPTAIN!
SILENCE!! IT WAS METHANE GAS WHICH CAUGHT FIRE, IT WAS RELEASED FROM THE BURIED TRASH. IF THE FIRE SPREADS TO OTHER UNINFLAMMABLE TRASH, DIOXIN COULD BE RELEASED!!
GO!!
REQUESTING THE CHEMICAL FIRE EXTINGUISHER!! ABORT THE INSECTICIDE!!
CALLING HARBOR OFFICE, THIS IS AN EMERGENCY!!
ALL THESE LOCUSTS, AND NOW AN EXPLOSION?
SIGH!

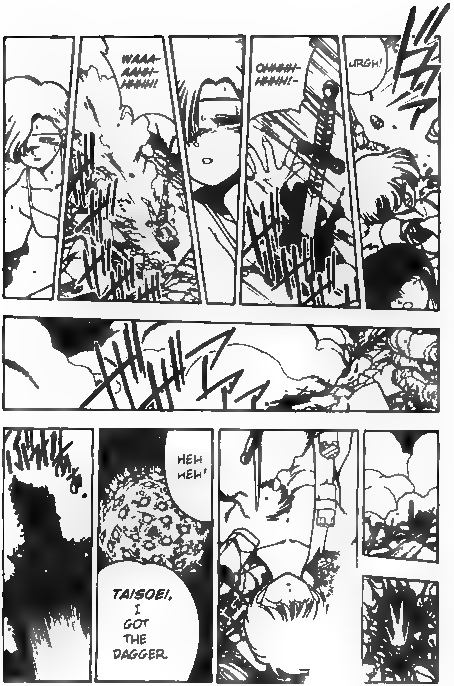

DIOXIN: DEFOLIANT USED IN THE VIETNAM WAR. HIGHLY TOXIC.


ИЫЫЕ НЕНЕНЕН
ЕНЕНЕ НЕНЕ НЕНЕ НЕН.
ЕНЕНЕ НЕНЕ НЕНЕ НЕН.

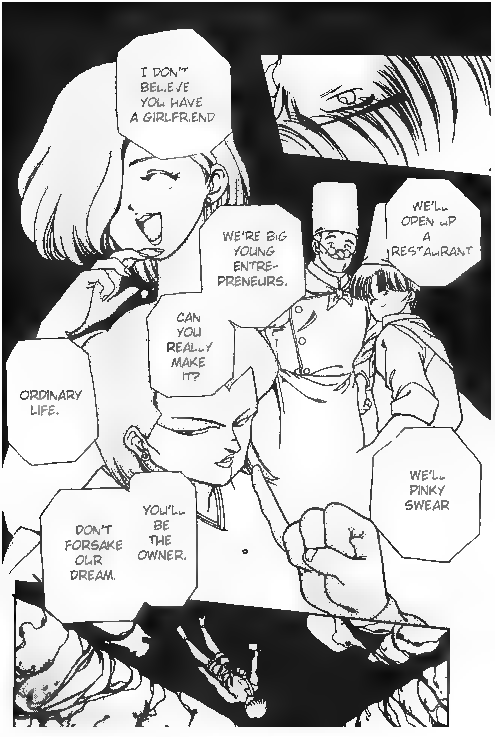

NO..
IT'S OVER.
IT'S ALL OVER..
STOP..
HELP YAKUMO..


LET YAKUMO GO!
IF YOU WANT TO STAB, THEN STAB PA!!

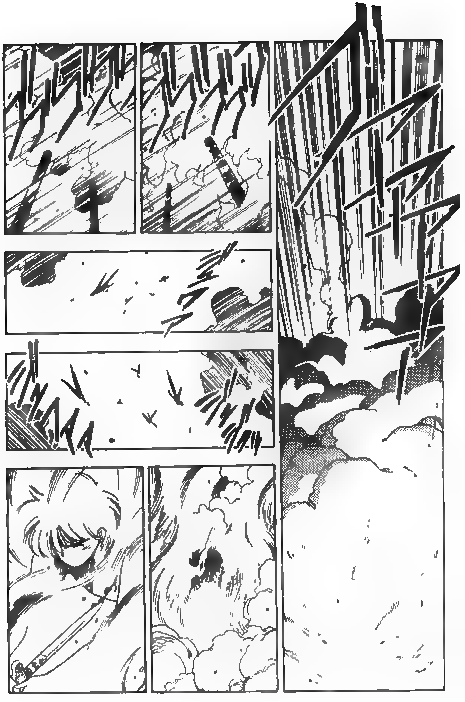
SORRY, SAKUKO!


WAAA-AAHH-HHHH!!
CHHHH-HHHH!-
URGH!
HEH HEH'
TAISOBI, I GOT THE DAGGER.

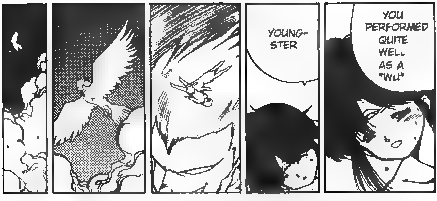
FUJII-KUN?!
TOO LATE!
ADIOS, MONSTER...
NO! FUJII-KUN MUSTN'T DIE!! YOU MUSTN'T DIE, FUJII-KUN!!
WHAT HAPPENED TO YOU!?
ARE YOU ALRIGHT? I'M COMING!
RUN AWAY!! RUN AWAY NOW, SAKUKO!


I DON'T BELIEVE YOU HAVE A GIRLFRIEND
WE'RE BIG YOUNG ENTREPRENEURS.
WE'LL OPEN UP A RESTAURANT
CAN YOU REALLY MAKE IT?
ORDINARY LIFE.
WE'LL PINKY SWEAR
DON'T FORSAKE OUR DREAM.
YOU'LL BE THE OWNER.

BUT I'LL COME BACK SOME DAY FOR SURE
I COULDN'T KEEP THE PROMISE AFTER ALL
FORGIVE ME.
??
FUJ



SO LONG,
SAKUKO.


YOUNG-STER
YOU PERFORMED QUITE WELL AS A "WU"

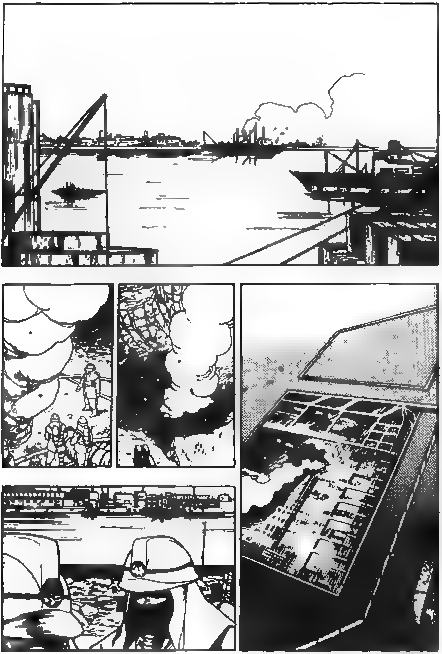
SazanQuest.CJB.NET

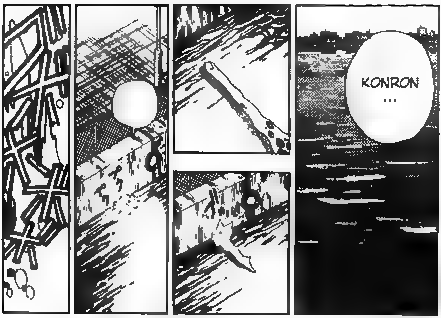
BOOK 6, STORY 9

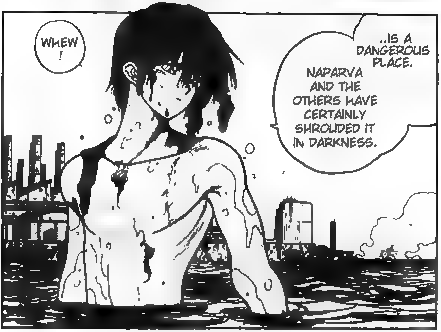
ADVENT OF THE CITY OF DEMONS - PART IX

第九回
魔都降臨 PART 9

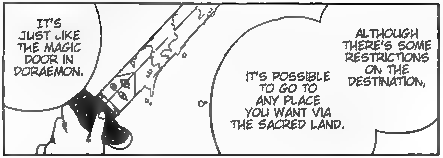
TRANSLATION BY PATRICK YIP. EDITING BY KASUGA-SEMPAI
PROOFREADING BY MR KAIYANIYANG
BY FANS, FOR FANS. NO PROFIT IN ANY WAYS SAINTQUEST.CJB.NET

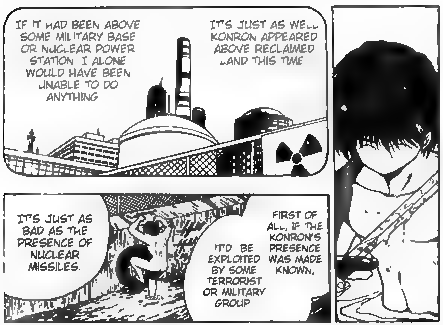


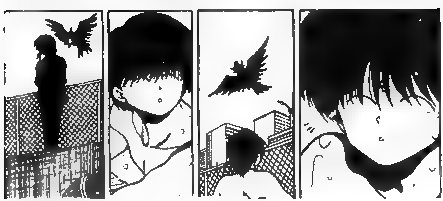

KONRON
...


WHEW!
NAPARVA AND THE OTHERS HAVE CERTAINLY SHROUDED IT IN DARKNESS.
..IS A DANGEROUS PLACE.

NOTE:
DORAEMON: ONE OF THE MOST POPULAR AND LONGEST-RUNNING KIDS' MANGA.
DORAEMON IS A CAT-LIKE ROBOT FROM THE FUTURE. HIS MAGIC DOOR IS THE MOST COMMONLY USED TOOL IN THE STORIES.


IT'S JUST LIKE THE MAGIC DOOR IN DORAEMON.
IT'S POSSIBLE TO GO TO ANY PLACE YOU WANT VIA THE SACRED LAND.
ALTHOUGH THERE'S SOME RESTRICTIONS ON THE DESTINATION.


IF IT HAD BEEN ABOVE SOME MILITARY BASE OR NUCLEAR POWER STATION, I ALONE WOULD HAVE BEEN UNABLE TO DO ANYTHING
IT'S JUST AS WELL KONRON APPEARED ABOVE RECLAIMED LAND THIS TIME
IT'S JUST AS BAD AS THE PRESENCE OF NUCLEAR MISSILES.
IT'D BE EXPLOITED BY SOME TERRORIST OR MILITARY GROUP
FIRST OF ALL, IF THE KONRON'S PRESENCE WAS MADE KNOWN,

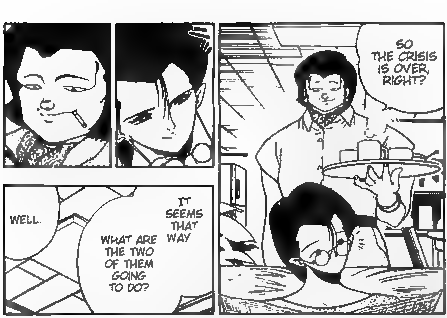


THANK YOU FOR ALL THE HARD WORK.
THANKS, YAKUMO.
PA...
WAA AAA AHH !!
DAMN IT!!
TURN AROUND, TURN AROUND !!
!?

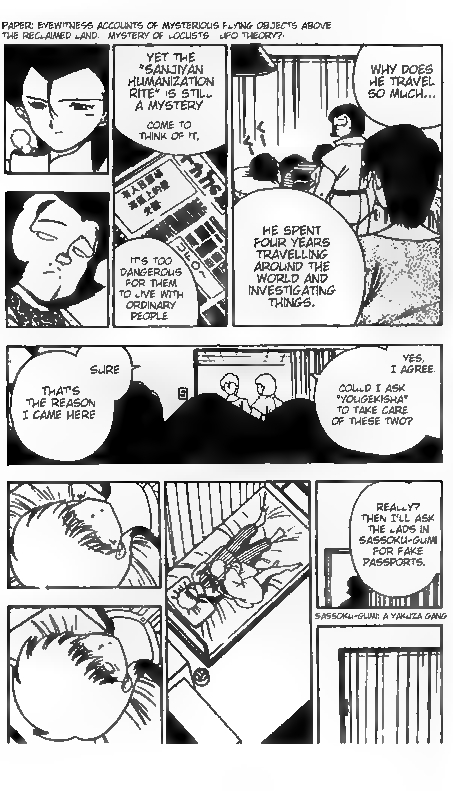
WAH!
NAH!
YOU SILLY ...
HURRY UP AND LET ME TREAT YOUR WOUNDS. PAI HAS MADE SOME EFFECTIVE MEDICINE FOR WOUNDS.
WHAT'S WRONG, YAKUMO?
STEP BACK! STEP BACK!
NO, NO, NO. I DON'T NEED IT!

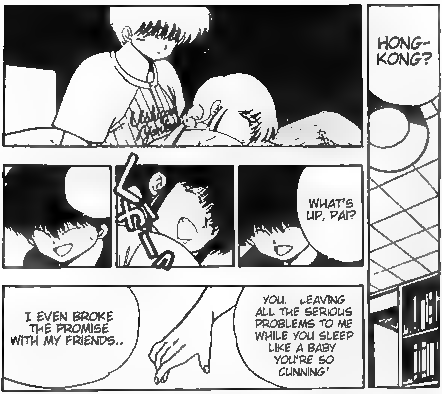
A GIRL LIKE YOU SHOULDN'T BE SO CURIOUS!
SHEEESH, YOU...
GASP!
POKE!
HMM? WHAT ON EARTH WAS THAT?
UM

but this morning it was confirmed that a sudden fire at the reclaimed land has annihilated all the locusts.
There were concerns that the locusts from Tokyo Bay would reach Tokyo proper.
スーパータイム
STOP IT!
KANOSA
新宿
BACKGROUND: SUPER-TIME
SIGN: SHINJUKU
It's fortunate that fire boats reached the site in time and put the fire out.
There was a poisonous gas emission after the fire


SO THE CRISIS IS OVER, RIGHT?
IT SEEMS THAT WAY
WELL.
WHAT ARE THE TWO OF THEM GOING TO DO?

WHAT ARE THEY GOING TO DO?
LOOKS LIKE YAKUMO HAS DECIDED TO SAY GOODBYE TO HIS FRIENDS, AND HAS RESUMED HIS TRAVELS.


PAPER: EYEWITNESS ACCOUNTS OF MYSTERIOUS FLYING OBJECTS ABOVE THE RECLAIMED LAND. MYSTERY OF LOCUSTS UFO THEORY?
YET THE "SANJIYAN HUMANIZATION RITE" IS STILL A MYSTERY
COME TO THINK OF IT,
IT'S TOO DANGEROUS FOR THEM TO LIVE WITH ORDINARY PEOPLE
WHY DOES HE TRAVEL SO MUCH...
HE SPENT FOUR YEARS TRAVELLING AROUND THE WORLD AND INVESTIGATING THINGS.
SURE
THAT'S THE REASON I CAME HERE
YES, I AGREE
COULD I ASK "YOUGEKISHA" TO TAKE CARE OF THESE TWO?
REALLY? THEN I'LL ASK THE LADS IN SASSOKU-GUMI FOR FAKE PASSPORTS.
SASSOKU-GUMI: A YAKUZA GANG

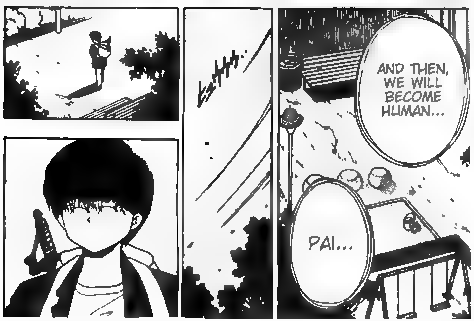

HONG-KONG?
WHAT'S UP, PAI?
YOU... LEAVING ALL THE SERIOUS PROBLEMS TO ME WHILE YOU SLEEP LIKE A BABY YOU'RE SO CUNNING!
I EVEN BROKE THE PROMISE WITH MY FRIENDS..
WELL, NOW.. IT'S ALL YOUR FAULT!!
MAK
I FEEL SORRY FOR EVERYBODY
WOULD SHE THINK THAT I'VE DIED?
SAKU-KO

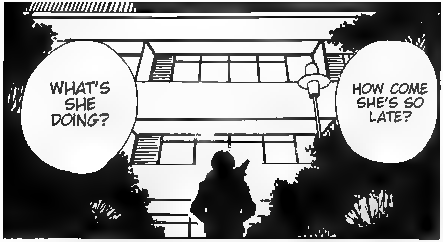
FAILING TO HONOR THE PROUD MISSION OF THE "WU", YOU WILFULLY OVERLOOK YOUR OWN STUPIDITY
WHERE ARE THE SERIOUS PROBLEMS !!
ER, WE..L
CAN YOU BEGIN TO UNDERSTAND PAI'S SOLITUDE, LIVING ALONE IN THE SACRED LAND??
WHEN MY MEMORY IS FULLY RESTORED, I SHALL BOTHER YOU NO LONGER.
WAAA HHH! I'M SORRY !!
YOU ARE BUT SCUM, SCUM IN COLLUSION WITH JACKASSES!!
WAAA HHH !!

I PERMIT YOU TO COME WITH ME. YOU MUST BRING THE DAGGER OF KONRON.
AFTER ALL I SHOULD PRAISE YOU FOR YOUR SPLENDID EFFORTS AGAINST TAISOEI.

YES!!
BUT FIRST, I HAVE TO GET READY!! WAIT FOR ME AT THAT NEARBY PARK.
NOW WE CAN START OUR JOURNEY
OH..

AH!
IT'S BEEN A LONG WAIT, PAI...
BUT I WON'T LET YOU LEAVE ME AGAIN!! NO MATTER WHAT'S WAITING IN STORE FOR US, I WILL DEFINITELY..


AND THEN, WE WILL BECOME HUMAN...
PAI...



SIGN: MR. LADY'S BAR -CULTURE SHOCK-

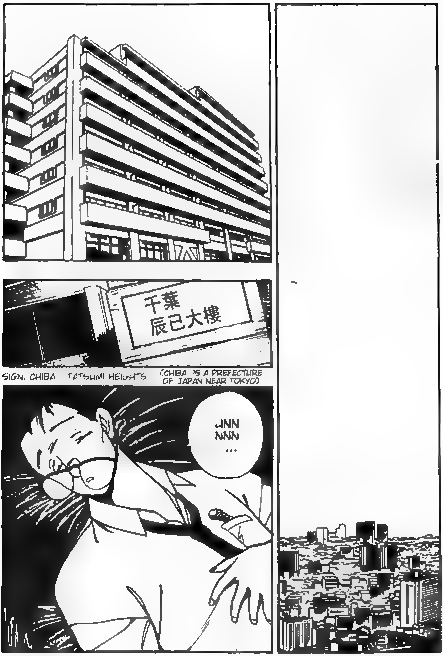
HE BORROWED TOO MUCH MONEY...
SINCE HE WAS CONCERNED THAT YOU GUYS MIGHT GET INVOLVED WITH HIS PROBLEMS. .
HE LEFT TOKYO DURING THE NIGHT .. HE CAN'T SEE YOU AGAIN.
RAN.
A.
WAY??
I SEE. ACTUALLY, I FEE.. KINDA RELIEVED
FROM THE VERY BEGINNING, FUJII-KUN HAD BEEN WORRYING
AS LONG AS HE LIVES,
HE'LL DEFINITELY COME BACK SOMETIME AND OPEN A RESTAURANT WITH US.
THAT'S REALLY GOOD
BUT IT'S OK NOW. FUJII-KUN CHOSE HIS GIRL INSTEAD OF THE RESTAURANT

AH!
DEFINITE-LY...
CLUB
猫
I SAID SOMETHING AND SENT THEM AWAY.
HOW WAS IT?
文化衝撃
本日休息
SIGN: CULTURE SHOCK - RESERVED TONIGHT
HMPH.

第九回 展翅降临
PART 9

SazanQuest.CJB.NET

TRANSLATION BY JEFFERY HANSEN, EDITING BY KASUKA-SEMPAI & AYANAMI-CHAN, PROOFREADING BY MR.KAYANIWANG
BY FANS, FOR FANS, NO PROFIT IN ANY WAYS - SAIYANQUEST.CJB.NET


千葉
辰巳大樓
SIGN. CHIBA TATSUMI HEIGHTS (CHIBA IS A PREFECTURE OF JAPAN NEAR TOKYO)
JNN
NNN
...

AFU..
WITHOUT THINKING I DRANK TOO MUCH AGAIN LAST NIGHT
WHAT AN EMPTY LIFE I LEAD. LIVING ALONE HERE.
WHY, WHAT A HANG-OVER.
BUT WHAT AM I DOING SLEEPING ON THE SOFA?

WAH!
WHAT'S GOING ON HERE?
SIGN: KOTSUYA KEIICHIRO
WELL, IT IS MY APARTMENT
BUT WHY IS THERE THIS GIRL I DON'T EVEN KNOW IN MY BED?

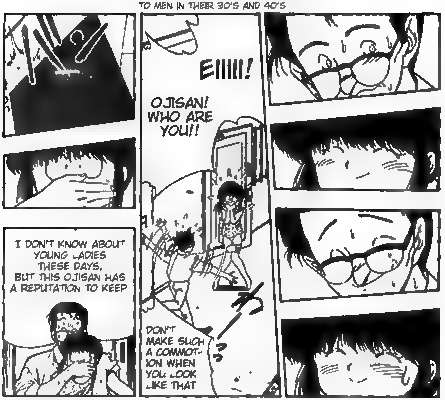
YESTER-
DAY....
LET'S
SEE,
ME ME
ME ME
YAK
AK
YAK
HUMANS ARE
JUST PARASITES
ON THIS PLANET
I'LL WIPE THEM
OUT FOR YOU.
UN HUN,
YU HUN.
AND BECAUSE OF THAT
I THINK THAT THE EARTH'S
ENVIRONMENT IS BECOME
LIKE THAT IN THE END,
AS LONG AS THERE
ARE PEOPLE,
THE WORLD
WON'T BE
PRETTY

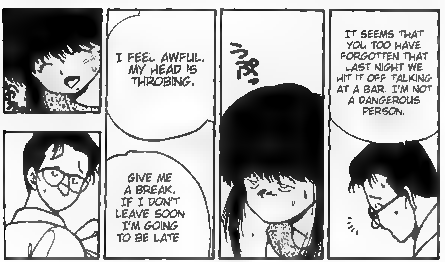
CARD:
YOMINICHI NEWSPAPER COMPANY
CULTURE DEPATMENT JOURNALIST
YOTSUYA KEIICHIRO

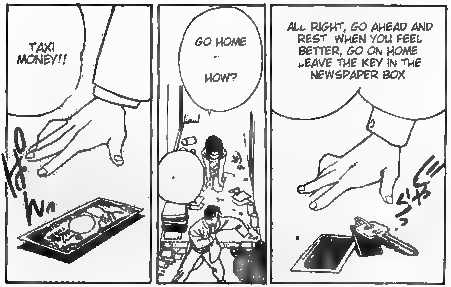
IF YOU EVER HAVE ANY PROBLEMS, JUST LET ME KNOW.
AND I WILL HELP YOU OUT
YOU CAN REALLY TALK, CAN'T YOU? I LIKE YOU.
FOR SUCH A PRETTY FACE, YOU REALLY HAVE A VENOMOUS TONGUE. AND THAT ORNAMENT ON YOUR FOREHEAD IS THE BEST
ALL RIGHT, IN SUBSTITUTE FOR A CARD, TAKE THIS. IT'S A CHARM.
HMMM, A REPORTER
HA HA HA HA HA
DRINK UP!
LET'S DRINK!!
LET'S GET THOROUGHLY DRUNK!
THIS SHOULD BE ENOUGH TO PROTECT YOU FROM WEAK MONSTERS.
HO HO. THANK YOU VERY MUCH I'M DEEPLY MOVED.
HAA, TONIGHT WE'RE HAVING A REAL FEAST

I GUESS I'D BETTER BE OFF TO WORK
WELL,
BRINGING HOME A WOMAN I PICKED UP AT A BAR TO MY OWN HOME
I AM THE WORST
WA!!
GOOD MORNING, YAKUMO!!

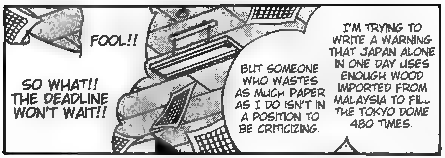
NOTE:
"OJISAN" LITERALLY MEANS "UNCLE" BUT IS USED TO REFER IN GENERAL TO MEN IN THEIR 30'S AND 40'S.


E!!!!!
OJISAN! WHO ARE YOU!!
I DON'T KNOW ABOUT YOUNG LADIES THESE DAYS, BUT THIS OJISAN HAS A REPUTATION TO KEEP
DON'T MAKE SUCH A COMMOTION WHEN YOU LOOK LIKE THAT


I FEEL AWFUL. MY HEAD IS THROBBING.
GIVE ME A BREAK. IF I DON'T LEAVE SOON I'M GOING TO BE LATE
IT SEEMS THAT YOU, TOO HAVE FORGOTTEN THAT LAST NIGHT WE HIT IT OFF TALKING AT A BAR. I'M NOT A DANGEROUS PERSON.

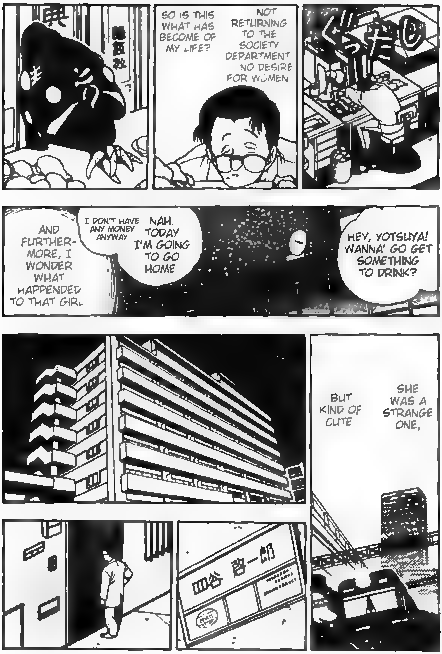

TAXI MONEY!!
GO HOME -
HOW?
ALL RIGHT, GO AHEAD AND REST WHEN YOU FEEL BETTER, GO ON HOME LEAVE THE KEY IN THE NEWSPAPER BOX
NOTE: THE BILL IS A 10,000 YEN (ABOUT $100)
GOOD BYE!

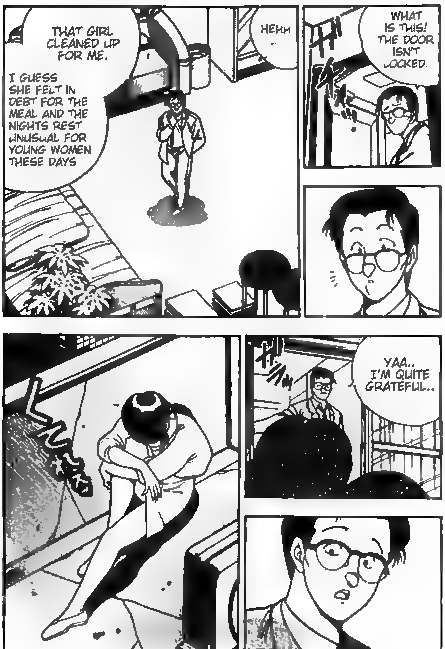
HEY, YOTSUYA!! HOW IS THE STORY ON THE ENVIRONMENTAL PROBLEM COMMING?
SIGH...
CAN YOU TAKE A LOOK AT THIS?
TERRIBLE


FOOL!!
SO WHAT!! THE DEADLINE WON'T WAIT!!
BUT SOMEONE WHO WASTES AS MUCH PAPER AS I DO ISN'T IN A POSITION TO BE CRITICIZING.
I'M TRYING TO WRITE A WARNING THAT JAPAN ALONE IN ONE DAY USES ENOUGH WOOD IMPORTED FROM MALAYSIA TO FILL THE TOKYO DOME 480 TIMES.

I'M MORE SUITED AS A FIELD REPORTER.
STOP YOUR COMPLAINING AND WRITE THE ARTICLE! THE ARTICLE!
YOU CAME HERE BECAUSE YOU HAVEN'T COME UP WITH A SINGLE SCOOP, AREN'T YOU?

BUT AFTER SEVEN YEARS HERE NOTHING
TO HAVE THE TOP STORY ON PAGE ONE BE WRITTEN BY MY OWN HAND
THAT WAS MY DREAM
SINCE I WAS A KID.
A SCOOP ....

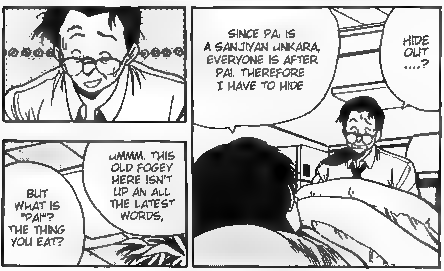

SO IS THIS WHAT HAS BECOME OF MY LIFE?
NOT RETURNING TO THE SOCIETY DEPARTMENT NO DESIRE FOR WOMEN
AND FURTHER-MORE, I WONDER WHAT HAPPENDED TO THAT GIRL
I DON'T HAVE ANY MONEY ANYWAY
NAH, TODAY I'M GOING TO GO HOME
HEY, YOTSUYA! WANNA GO GET SOMETHING TO DRINK?
BUT KIND OF CUTE
SHE WAS A STRANGE ONE,

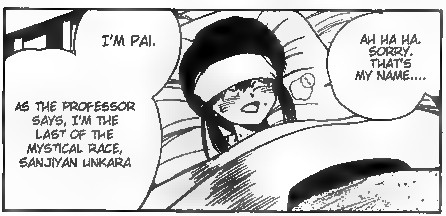

THAT GIRL CLEANED UP FOR ME.
I GUESS SHE FELT IN DEBT FOR THE MEAL AND THE NIGHTS REST UNUSUAL FOR YOUNG WOMEN THESE DAYS
HEHM
WHAT IS THIS! THE DOOR ISN'T LOCKED.
YAA.. I'M QUITE GRATEFUL..

AH HA! SORRY
WOAH! WHAT A FEAVER!
OHM.
HEY! WHAT HAPPENED?? WHAT ARE YOU DOING HERE?
NEVER MIND ABOUT THAT JUST KEEP CALM.
I TRIED TO GO HOME BUT I COULDN'T GET THROUGH WITH MY TELEPATHY AND NEITHER PE-OU NOR TAKUH. CAME
SO I GUESS YOU'RE LOST THEN, HUH?

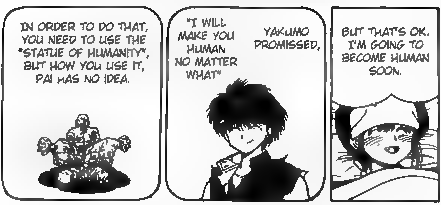
BOOK: COOKING TODAY - HOME COOKING FOR ONE

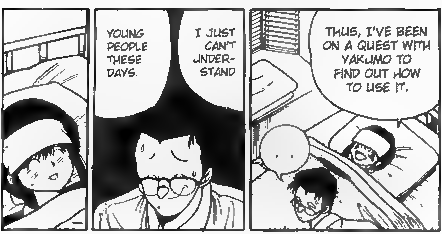
I USED TO BE IN SHINJUKU, BUT NOW I'M LIVING IN A SECRET HIDE OUT.
YOU DON'T KNOW AT ALL..? IS IT TOKYO?


SINCE PAI IS A SANJIYAN UNKARA, EVERYONE IS AFTER PAI. THEREFORE I HAVE TO HIDE
HIDE OUT ....?
UMMM. THIS OLD FOGEY HERE ISN'T UP AN ALL THE LATEST WORDS,
BUT WHAT IS "PAI"? THE THING YOU EAT?

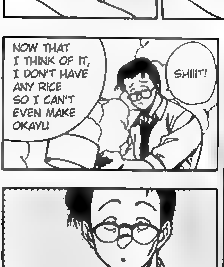

I'M PAI.
AS THE PROFESSOR SAYS, I'M THE LAST OF THE MYSTICAL RACE, SANJIYAN UNKARA
AH HA HA. SORRY, THAT'S MY NAME....

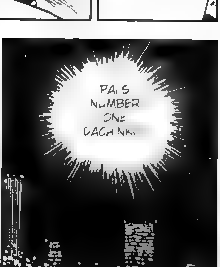
THE PROFESSOR SAYS THAT'S WHY EVERY-ONE IS AFTER PAI.
THE SANJIYAN-JINKARA HAVE THE POWER TO MAKE LIVING THINGS IMMORTAL.


IN ORDER TO DO THAT, YOU NEED TO USE THE "STATUE OF HUMANITY", BUT HOW YOU USE IT, PAI HAS NO IDEA.
"I WILL MAKE YOU HUMAN NO MATTER WHAT"
YAKUMO PROMISSED,
BUT THAT'S OK. I'M GOING TO BECOME HUMAN SOON.


YOUNG PEOPLE THESE DAYS.
I JUST CAN'T UNDER-STAND
THUS, I'VE BEEN ON A QUEST WITH YAKUMO TO FIND OUT HOW TO USE IT.

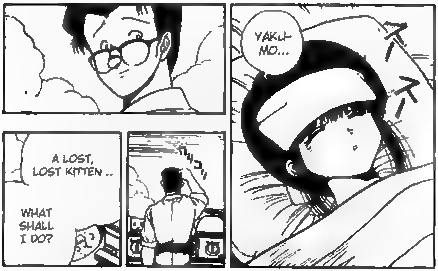
NOTE: "OKAYU" IS A KIND OF RICE GRUEL. IT'S OFTEN USED AS A HOME COLD REMEDY LIKE CHICKEN SOUP IN THE US

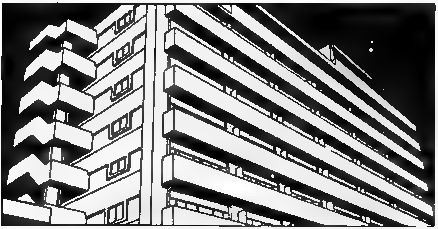




NOTE: THE PACKAGE HE IS GETTING OUT IS "SAPPORO" INSTANT RAMEN

NOTE "PACHINKO" = "PRIEND"


YAKU-
MO...
A LOST,
LOST KITTEN..
WHAT
SHALL
I DO?



SazanQuest.CJB.NET

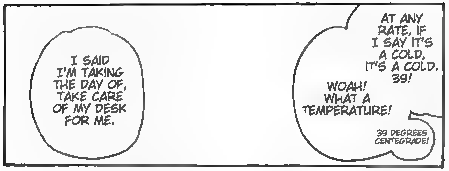
BOOK 6, STORY 11

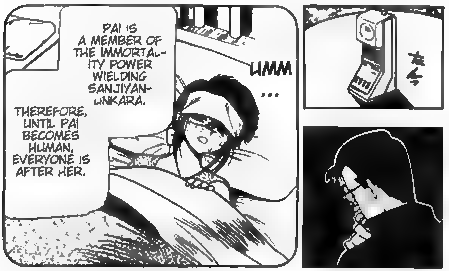
A REST FOR THE SEIMA - PART II

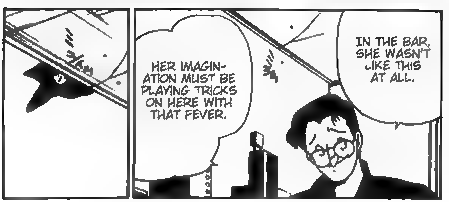
第十一回
聖魔的休息 PART 2

TRANSLATION BY JEFFERY HANSEN, EDITING BY AYANAMI-CHAN, PROOFREADING BY MR.KAIYANWANG
BY FANS, FOR FANS, NO PROFIT IN ANY WAYS - SAIZANQUEST.CJB.NET

ARE YOU PLAYING HOOKEY?
DON'T JOKE! IT'S A COLD, A COLD!!
IT'S THE TRUTH, I TELL YOU.
WELL, I DON'T WANT TO BRAG, BUT EVEN IF I DID GO INTO WORK, MY JOB ISN'T EXACTLY ALL THAT IMPORTANT ANYWAY
BESIDES, I HAVE ANOTHER GOOD REASON FOR DELIBERATELY USING A HOLIDAY

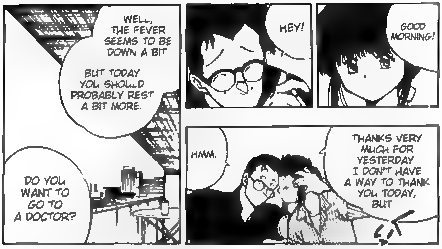

I SAID I'M TAKING THE DAY OFF. TAKE CARE OF MY DESK FOR ME.
AT ANY RATE, IF I SAY IT'S A COLD, IT'S A COLD. 39!
WOAH! WHAT A TEMPERATURE!
39 DEGREES CENTIGRADE!


PAI IS A MEMBER OF THE IMMORTALITY POWER WIELDING SANJIYANUNKARA.
THEREFORE, UNTIL PAI BECOMES HUMAN, EVERYONE IS AFTER HER.
UMM...

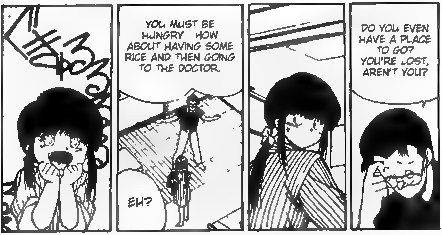

HER IMAGINATION MUST BE PLAYING TRICKS ON HERE WITH THAT FEVER.
IN THE BAR, SHE WASN'T LIKE THIS AT ALL.

IF THERE REALLY ARE THINGS AFTER THE IMMORTALITY POWER, THEN THAT'S SOMETHING I'D LIKE TO SEE.
HAHA!

MEE EEE OOO WW!
I MUST BE GETTING A LITTLE TIPSY
WELL WHAT SHOULD I EXPECT DRINKING ALL THIS ALCOHOL.
I'VE GOT TO THINK OF WHAT TO DO WITH THIS GIRL.


WELL, THE FEVER SEEMS TO BE DOWN A BIT
BUT TODAY YOU SHOULD PROBABLY REST A BIT MORE.
DO YOU WANT TO GO TO A DOCTOR?
HEY!
GOOD MORNING!
HMM.
THANKS VERY MUCH FOR YESTERDAY I DON'T HAVE A WAY TO THANK YOU TODAY, BUT

HEY! WHERE ARE YOU GOING?
BUT IF I STAY HERE I'LL BE AN INCONVENIENCE TO YOU.
THAT'S ALL RIGHT THANKS.


YOU MUST BE HUNGRY HOW ABOUT HAVING SOME RICE AND THEN GOING TO THE DOCTOR.
EW?
DO YOU EVEN HAVE A PLACE TO GO? YOU'RE LOST, AREN'T YOU?

NOTE: 'CHOUSHOKU' (JAPANESE) AND 'ZAOFAN' (CHINESE) MEAN 'BREAKFAST'

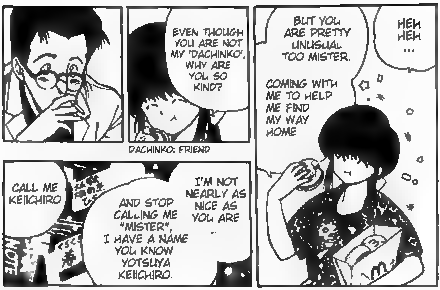
LIKE, RICE AND NOODLES AND BREAD AND BEEF AND FISH AND AND,
YEAH, I THINK SO.
LIKE 'CHOUSHOKU', AND 'BREAKFAST' AND 'ZAOFAN'
UH, YEAH.
BY 'RICE' DO YOU MEAN RICE?

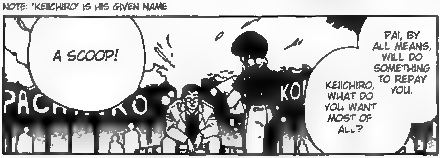
HEY!
SORRY, MISTER!! SOMEDAY I PROMISE I'LL COME TO REPAY YOU.
NO! NO! PAI!! STOP IT!! YOU'VE GOT TO GO. THIS MAN WILL ALSO BE IN DANGER IF YOU DON'T
SOB! SOB!
NOT THE TYPE THAT I WANT TO SPEND TOO MUCH TIME WITH.
WHAT WEIRDO

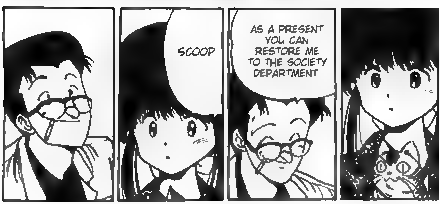
HEY! WHERE DID YOU GO, PA!
IS THIS SOME KIND OF JOKE
I CAN'T JUST LEAVE SICK GIRL TO HERSELF
TATSUMI HEI
WHAT ARE YOU DOING?

UHH..
OH GOOD! YOU'RE ALIVE
YOUR LEGS BROKEN, BUT YOU'RE ALIVE
GOOD....

歌舞伎町一
SIGH!
YOU REALLY ARE A STRANGE ONE, AREN'T YOU. YOU FEEL SO DEEPLY

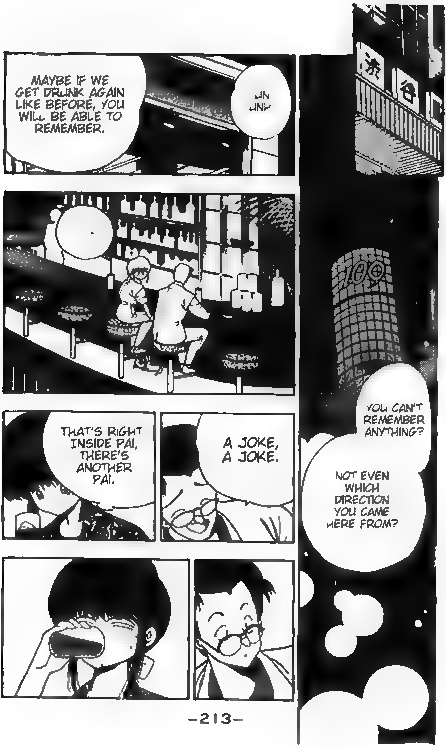

EVEN THOUGH YOU ARE NOT MY "DACHINKO", WHY ARE YOU SO KIND?
BUT YOU ARE PRETTY UNUSUAL TOO MISTER.
HEH HEH ...
COMING WITH ME TO HELP ME FIND MY WAY HOME
DACHINKO: FRIEND
CALL ME KEIICHIRO
AND STOP CALLING ME "MISTER", I HAVE A NAME YOU KNOW YOTSUYA KEIICHIRO.
I'M NOT NEARLY AS NICE AS YOU ARE
NOTE: "KEIICHIRO" IS HIS GIVEN NAME

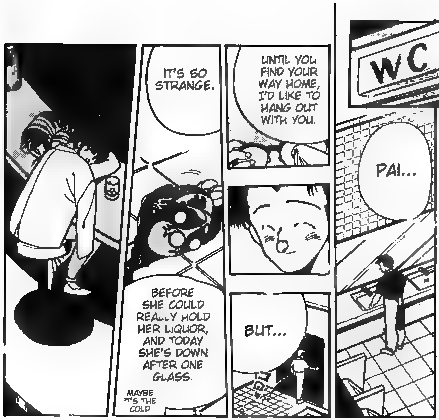

A SCOOP!
PACHINKO
KEIICHIRO, WHAT DO YOU WANT MOST OF ALL?
FAI, BY ALL MEANS, WILL DO SOMETHING TO REPAY YOU.

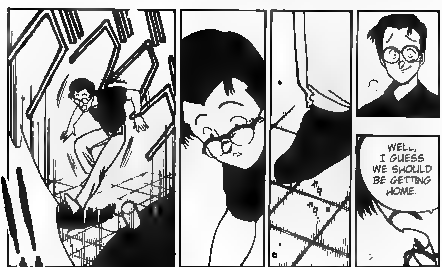

SCOOP
AS A PRESENT YOU CAN RESTORE ME TO THE SOCIETY DEPARTMENT

THAT'S 'SPOON'!!
THEN DO YOU MEAN THOSE THINGS THAT MR. MALIK BENDS.
THAT'S 'SOUP'!!
BY 'SCOOP', DO YOU MEAN LIKE THAT COMMERCIAL THAT KYONKYON DOES...
I DON'T NEED A THANKS
I JUST WANT TO GET YOU HOME.
WELL, IT WAS A JOKE, A JOKE.
JR 山手線
MAMA'S STORE IS NO LONGER AROUND AND I DON'T KNOW WHERE YAKUMO LIVES.
NO, IT'S NO GOOD
WELL, DO YOU RECOGNIZE ANYTHING HERE?
WELL IT CAN'T BE HELPED THE ONLY PLACE I KNOW IS THE BAR WHERE WE MET

MESSAGE BOARD:
TO YAKUMO, WENT TO THE "WIFE" BAR IN SHIBUYA.
-PAI

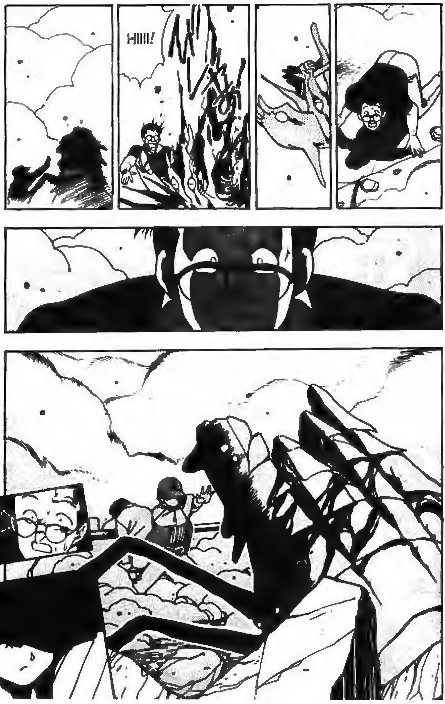

MAYBE IF WE GET DRUNK AGAIN LIKE BEFORE, YOU WILL BE ABLE TO REMEMBER.
UN UN!
YOU CAN'T REMEMBER ANYTHING?
NOT EVEN WHICH DIRECTION YOU CAME HERE FROM?
THAT'S RIGHT INSIDE PAI, THERE'S ANOTHER PAI.
A JOKE, A JOKE.

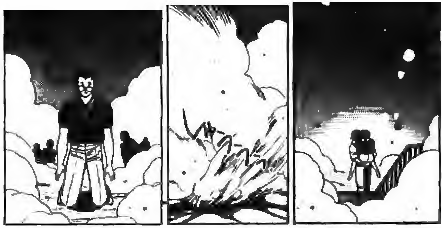

IT'S SO STRANGE.
BEFORE SHE COULD REALLY HOLD HER LIQUOR, AND TODAY SHE'S DOWN AFTER ONE GLASS.
MAYBE IT'S THE COLD
UNTIL YOU FIND YOUR WAY HOME, I'D LIKE TO HANG OUT WITH YOU.
BUT...
W.C.
PAI...


WELL, I GUESS WE SHOULD BE GETTING HOME.

WAHH!
ARGH!
EIIII!
AR...ARE YOU OKAY PAI.....?

!?
WHA... WHAT... IS THAT?


HHH!



HEADLINE: MYSTERIOUS EXPLOSION IN SHIBUYA BAR. OFF TO RIGHT: POSSIBLY DUE TO ROTTEN GAS PIPES. NEXT TO PICTURE: BY COINCIDENCE A REPORTER FROM THIS PAPER WAS ON THE SCENE. AT BOTTOM: POLICE DEPARTMENT INVESTIGATION